

Proyecto “Caracterización de grupos indígenas y afro a nivel nacional para implementar planes de acción concordantes con sus planes de vida y enfocados a fortalecer sus tradiciones artesanales”. Convenio de colaboración DHS No 5211057 suscrito con Ecopetrol



**PRIMERA PARTE:
Visitas fase de diagnóstico**

Resguardos y Cabildos
Yanacona del Cauca
Municipios de Sotará, La Vega,
La Sierra y Popayán

Resguardo Guambiano (Misak) La María
Municipio de Piendamó

**SEGUNDA PARTE:
Propuesta para las cartillas dirigidas
a las comunidades**

Informe Final
Contrato No. SAF2012-046
Lorena Ramírez González

Artesanías de Colombia S.A.

Ecopetrol S.A



Aida Vivian Lechter De Furmanski
Gerente General

Iván Orlando Moreno Sánchez
Subgerente de desarrollo
Director de Proyecto

Leila Marcela Molina Caro
Profesional Subgerencia de Desarrollo
Coordinadora técnica del Proyecto

Lorena Ramírez González
Profesional Sugerencia de Desarrollo

El trabajo de diagnóstico y evaluación se desarrolló con la participación y contribución de:

Artesanos y artesanas Yanacona

Algunas mujeres tejedoras de las Veredas Las Cabras y Puebloquemado (Resguardo Río Blanco) / Amelia Anacona, Floremira Maca, Rosa Marquillo y Walder Tintinago de la Vereda Mambiloma (Resguardo Río Blanco) / Hermencia Rengifo, Amparo Narváez, Odilia Omen, Sonia Anacona, Araceli Palechor y Ema Chicangana, y algunos señores de la Vereda Salinas (Resguardo Río Blanco) / Héctor Gil Jiménez de la Vereda Floresta (Resguardo Río Blanco)/ Marta Omén, Carmela Piamba, Erminda Jiménez, Dumer Palechor y Darío de la Vereda Río Blanco (Resguardo del mismo nombre)/ Carmencita Chito y otras mujeres tejedoras del Resguardo Guachicono/ Guillermina Narváez, Ermesinda Ausecha, Leonilda Tintinago y otras mujeres tejedoras del Cabildo Puertas del Macizo/ Luz Mary Omen del Cabildo Santa Bárbara/ Reinaldo Jiménez del Cabildo San Juan/ Amanda Noguera del Cabildo El Moral/ Rovira Macías, Emelda Jiménez, Judith Castro y Clelia Palechor, Mabel Narváez, Catalina Chicangana, Maribeth Palechor, María Helena Narváez e Ilba Mélida Tintinago, del Cabildo Urbano de Popayán/ Diva Piamba, artesana que acompañó y apoyó todo el proceso.

Tejedoras Misak del Resguardo La María

Mama Rosa Chirimuscay / Mama Asención Sánchez /
Mama Manuela Morales / Carmen Pillimue/ Visitación Yalanda/
Rubiela Yalanda/Nataly Calambas/Sara Yalanda/Carlina Yalanda/
Cenaida Yalanda/Luz Dary Pillimue/Marleny Yalanda/
Luz Mary Morales/María Jesús Cantero/Susana Yalanda/
María Mercedes Tombé/Eneyda Pillimue/Aida Velasco

De quienes son los conocimientos, experiencias, historias, objetos, plasmados en la primera parte de este informe, en los anexos y en la cartilla dirigida a las mujeres Misak (caso particular resguardo La María), pues surgieron en las visitas, en las conversaciones, en los recorridos, y en general en las distintas actividades desarrolladas con ellos y ellas.

TABLA DE CONTENIDOS

RESUMEN.....6

**PRIMERA PARTE:
VISITAS FASE DE DIAGNÓSTICO DEPARTAMENTO DEL CAUCA**

I. INTRODUCCIÓN.....9

II. ANTECEDENTES.....11

III. METODOLOGÍA.....13

- 1. Línea o aproximación metodológica.....13
- 2. Instrumentos metodológicos.....13
- 3. Actividades.....14

IV. RESULTADOS.....17

- 1. Resguardos y Cabildos Yanacona del Cauca.....17
- 2. Resguardo Guambiano (Misak) La María.....23

V. ALCANCES Y LIMITACIONES.....30

VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....32

VII. BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA.....34

VIII. ANEXOS (ARCHIVOS EXCEL, WORD, PDF Y CARPETA DIGITAL CON EL MATERIAL FOTOGRÁFICO)

1. Resguardos y Cabildos Yanacona del Cauca

- 1.1. Mapa de actores sociales.
- 1.2. Compendio de objetos.
- 1.3. Tablas con las materias primas identificadas.
- 1.4. Tabla con la cadena de valor asociada al oficio de la tejeduría y con una descripción general de los oficios de cestería y talla de madera.
- 1.5. Propuesta plan de acción a julio 2012.
- 1.6. Propuesta plan de acción a 2014.
- 1.7. Informe de actividades.

- 1.8. Listados de asistencia de las actividades desarrolladas.
- 1.9. Material fotográfico (carpeta digital).

2. Resguardo Misak La María

- 2.1. Mapa de actores sociales.
- 2.2. Compendio de objetos y referentes.
- 2.3. Tabla con las materias primas identificadas.
- 2.4. Tabla con la cadena de valor asociada al oficio de la tejeduría.
- 2.5. Propuesta plan de acción a julio 2012.
- 2.6. Propuesta plan de acción a 2014.
- 2.7. Informe de actividades.
- 2.8. Listados de asistencia de las actividades desarrolladas.
- 2.9. Material fotográfico (carpeta digital).

SEGUNDA PARTE: CARTILLAS DIRIGIDAS A LAS COMUNIDADES

I.	DESARROLLO DE LA PROPUESTA.....	36
II.	ESTRUCTURA Y CONTENIDOS GENERALES.....	40
III.	VALIDACIÓN Y RETROALIMENTACIÓN CON LAS PERSONAS PARTICIPANTES.....	53
IV.	ANEXOS (PLANTILLAS WORD, CARPETAS DE FOTOS, OTROS DOCUMENTOS)	
	A. Matriz general con los contenidos y estructura que llevarán las cartillas.	
	B. Guía para la retroalimentación de las cartillas en las comunidades.	
	C. Cartillas Piloto: Puerto Tolima y Villa María y Tejedoras Guambianas de La María, trabajadas también en conjunto con la diseñadora gráfica.	
	D. Compilación trabajo de cartillas adelantado por el equipo de investigación (otros asesores y la asesora).	

RESUMEN

El presente informe corresponde al contrato No. SAF2012-046, que inició el 14 de febrero y concluyó el 14 de julio de 2012, desarrollado en el marco del proyecto DHS 5211057 *“Caracterización de grupos indígenas y afro a nivel nacional para implementar planes de acción concordantes con sus planes de vida y enfocados a fortalecer sus tradiciones artesanales”*, el cual es ejecutado por Artesanías de Colombia en convenio con ECOPEPETROL.

El trabajo desarrollado en este contrato se divide en dos partes. La primera correspondiente a las visitas de diagnóstico realizadas en el departamento del Cauca. La segunda abarca lo referente al desarrollo de una propuesta para las cartillas dirigidas a artesanas, artesanos y otras personas de las comunidades que están participando en el proyecto.

En una primera etapa (primera sección del presente informe), como parte del equipo de investigación responsable de la fase de diagnóstico, se trabajó con 60 artesanos y artesanas de diferentes Resguardos y Cabildos Yanacona del Cauca. En su mayoría mujeres tejedoras adultas, algunas mayores, que tienen diversos conocimientos y manejos de técnicas como el crochet, las dos agujas, el telar vertical, el enlazado con los dedos y la peineta; aunque también hicieron presencia algunos hombres que trabajan la lana tacada, la talla de madera, la carpintería, la cestería y la elaboración de instrumentos.

En ese mismo viaje se visitó en compañía de la diseñadora Margarita Spanger el Resguardo Guambiano La María, en el municipio de Piendamó, donde se trabajó con 18 mujeres tejedoras de diferentes edades, que tienen distintas habilidades en el uso de sus dedos para enlazar las fibras, de la aguja de crochet y del telar vertical. Si bien se había planteado una visita a una comunidad Nasa del Cauca, la decisión tomada por parte de las Coordinadoras Zonales, autoridades y representantes de este pueblo, fue la de no participar en el proyecto.

Como resultado de las actividades realizadas, principalmente con tejedoras, se recopiló información que permitió establecer una línea base para el desarrollo de los siguientes componentes del proyecto; identificando actores sociales, materias primas utilizadas, cadena de valor y dinámicas asociadas, y los objetos y referentes que hacen parte de la cultura material de cada grupo en su contexto particular. Línea base a partir de la cual se formularon planes de acción a julio de 2012 y a 2014, pensando en la posible continuidad del proyecto.

En una segunda etapa del contrato (segunda parte de este informe), se planteó un modelo, una plantilla o matriz, con unos lineamientos generales para las cartillas que irán dirigidas a las comunidades participantes, de tal forma que pudiera ser adaptada y completada por otros asesores del Equipo de

investigación que estaban apoyando el proceso. Las plantillas trabajadas por los asesores fueron revisadas y compiladas, como parte de una labor de acopio, en una misma carpeta que se encuentra en los anexos.

Las cartillas se propusieron como una recopilación de lo trabajado y compartido en el proyecto, en un lenguaje agradable e ilustrado pensando en sus posibles usos en el contexto particular de cada comunidad. A partir de este modelo se hizo una labor de curaduría, recopilación de información, selección de fotos, y en dos casos redacción, de los contenidos de las cartillas dirigidas a siete de los treinta grupos con los que trabajaron distintos asesores, a finales del año 2011 y en el primer semestre de 2012: Puerto Tolima y Villa María (Cubeo, Vaupés, redactada), La María (Misak, Cauca, redactada), Papayo (Wounaan, Chocó-Valle del Cauca), San Onofre (Afrodescendientes, Sucre), Puerto Golondrina (Cubeo, Vaupés), Nazareth (Tikuna, Macedonia), Kasiwolin y Arrutkajui (Wayúu, Guajira). Igualmente, se desarrollaron unas propuestas piloto de estos materiales, casos La María y Puerto Tolima- Villa María, en una labor conjunta con la diseñadora gráfica.

Finalmente, se plantearon unos puntos básicos a tener en cuenta para la retroalimentación de estas cartillas con las personas participantes. Una actividad que es fundamental realicen los asesores que trabajarán con las diferentes comunidades en el segundo semestre del 2012, partiendo de su importancia para compartir, evaluar y validar la información recopilada antes de su publicación.



PRIMERA PARTE

VISITAS FASE DE DIAGNÓSTICO

DEPARTAMENTO DEL CAUCA

I. INTRODUCCIÓN

Como se señalaba anteriormente este informe se contextualiza en el marco del proyecto “Orígenes: Caracterización de grupos indígenas y afro a nivel nacional para implementar planes de acción concordantes con sus planes de vida y enfocados a fortalecer sus tradiciones artesanales”, que se viene desarrollando desde finales del año 2011 en 30 comunidades de diferentes departamentos del país. El proyecto ha enfocado sus acciones en apoyar y fortalecer oficios, procesos y formas de hacer propias, con el fin de consolidar la actividad artesanal como una alternativa productiva que se base en las técnicas, saberes y objetos tradicionales y que sea sostenible para los grupos participantes.

Respondiendo a este propósito, los cuatro componentes del proyecto trabajan los siguientes temas: **desarrollo humano**, corresponde a la fase de diagnóstico o evaluación conjunta para la generación de una línea base y un plan de acción; **desarrollo y diseño del producto**, comprende apoyo en acabados, calidad y definición de una identidad de producto desde la rememoración/recuperación de lo propio; **mejoramiento tecnológico y materias primas**, abarca asesoría en tinturado, implementación de herramientas o pequeñas modificaciones de las mismas de acuerdo a las formas de hacer tradicionales, y acciones que contribuyan a garantizar la disponibilidad y acceso a las materias primas utilizadas; y **comercialización**, contempla el desarrollo de etiquetas y empaques, y refuerzo en temas de costeo, puesta en escena de productos y habilidades comerciales.

En la etapa de diagnóstico, a través de diferentes actividades con artesanos, artesanas, y otras personas involucradas, según el funcionamiento de cada comunidad, se ha realizado una evaluación del estado actual de la actividad artesanal y se ha llegado a acuerdos sobre cómo debe manejarse el proyecto, quiénes van a participar y qué se debe priorizar en los siguientes componentes. Dentro de esta etapa tiene lugar el trabajo desarrollado en el departamento del Cauca entre el 1 y el 21 de marzo de 2012:

- Con artesanos y artesanas Yanaconas de los Resguardos Río Blanco (municipio de Sotará) y Guachicono (La Vega), los Cabildos Santa Bárbara (La Vega), San Juan (Bolívar), El Moral y Puertas del Macizo (La Sierra) y el Cabildo Urbano de Popayán; que vinculará en las siguientes actividades del proyecto a representantes de estos y de los otros 8 cabildos y resguardos del Cauca, en total 15 territorios, teniendo en cuenta su entendimiento como pueblo y el acuerdo al que se llegó con autoridades del Cabildo Mayor de hacer partícipes a todas las comunidades Yanacona a nivel departamental.

- Con mujeres tejedoras Misak (Guambianas) del Resguardo La María (municipio de Piendamó), en compañía de la diseñadora Margarita Spanger.

La información recopilada en estas visitas, en las conversaciones y talleres, permitió generar unos insumos para los siguientes componentes del proyecto: identificación de materias primas utilizadas en los distintos oficios; cadena de valor asociada al oficio de la tejeduría, siendo este el principal en ambos casos (Yanaconas y Guambianos); mapa de actores sociales relacionados con la actividad artesanal; compendio de objetos y referentes; propuesta de planes de acción, a corto (a julio de 2012) y largo plazo (a 2014) para cada caso particular. Información que se espera sea retroalimentada y validada en la segunda visita con las personas de las comunidades que corresponda.

Como parte de esta idea de devolver y validar el proceso de diagnóstico, teniendo en cuenta las críticas y prevenciones frente a la investigación que manifestaron artesanas y artesanos del Cauca, por experiencias previas con la entidad o con otras organizaciones y personas, como también lo compartido con algunos compañeros antropólogos y diseñadores que visitaron otras poblaciones, se realizó una propuesta general de cartilla para ser adaptada a los casos particulares de las treinta comunidades participantes. Propuesta que se puede revisar en la segunda parte de este informe, la cual abarcó los distintos componentes del proyecto y busca, más allá de sólo presentar resultados positivos, generar un material al que artesanos, artesanas y otras personas de la comunidad puedan darle un uso práctico; por ejemplo, para recordar historias y contarlas a través de sus oficios, para promocionar sus productos, para reforzar o apoyar procesos etnoeducativos, entre otros.

Debido a que las intervenciones pasadas marcan un punto de referencia y su conocimiento permite pensar el tipo de acciones que se van a generar desde este proyecto, se iniciará haciendo referencia a estos **Antecedentes**. Posteriormente en la sección de **Metodología** se tratará el enfoque y los instrumentos que se utilizaron para abordar los temas de la etapa de diagnóstico, y se relacionarán las actividades realizadas. Ya en la parte de **Resultados** se presentará una recopilación breve de las dinámicas/situaciones identificadas y de las propuestas y acuerdos que surgieron en las visitas realizadas, en lo referente a cada uno de los componentes del proyecto.

En los capítulos finales se abordarán **Alcances y limitaciones**, en términos metodológicos, de tiempo, del mismo funcionamiento del proyecto, con el propósito de que se conviertan en puntos de mejora para futuras acciones, y **Conclusiones y Recomendaciones** a nivel general, de los procesos que se considera deben ser impulsados desde la entidad. Finalmente, en los Anexos se presentan, a modo de tablas, los resultados concretos de esta fase de diagnóstico.

II. ANTECEDENTES

En este cuadro se sintetizan algunos de los proyectos que los artesanos y las artesanas recuerdan, siguiendo sus versiones, impulsados no sólo por la entidad, sino por los cabildos (autoridades), corporaciones y otras organizaciones locales.

Lugar	Entidad	Año	Tipo de acción
Resguardo Misak La María	Corpotunia	2000	Se compró materia prima para el grupo de artesanas que existía en ese momento. <i>Este grupo participó en Expoartesanías en tres ocasiones, la primera vez fue en 1999.</i>
	Corpotunia-Fondo Mixto de Cultura de Popayán – Cabildo del Resguardo	2000	Se compraron telares horizontales y rucas para el grupo de artesanas (se encuentran guardadas en una casa).
	Corpotunia	No se recuerda la fecha.	Se les encargaban metros de chumbe a las artesanas para luego hacer aplicaciones en cuero (correas).
	Corpotunia-Artesanías de Colombia	2000-2002 (no se recuerda fecha exacta)	-Se hizo un taller de tintes y les entregaron a las artesanas unas cartillas sobre el tema y unas grameras que no saben utilizar. -Se llevó al grupo de artesanas a Cumbal (Nariño) y les entregaron una carta de colores en lana.
	Laboratorio de Pasto	2001	Se realizó un trabajo de recuperación de simbología con Taitas, Mamas y tejedoras. Sin embargo, las mujeres señalaban que no les llegó nada (cartilla o informe) de esta investigación.
	Artesanías de Colombia	2003-2005 (no se recuerda la fecha exacta)	Se realizó un trabajo de diseño en el que se trató de hacer cinchas con chaquiras, sin embargo la combinación no funcionó, la asesora no quedó conforme y cuentan las artesanas que se fue disgustada.
Corregimiento El Carmen (muchos artesanos que viven en este sitio son del Cabildo –forma territorial- Yanacona San	Artesanías de Colombia	No se recuerda la fecha.	Se realizaron capacitaciones sobre diseño y mejoramiento, se elaboraron guangas con medidas y con inguiles metálicos. También los llevaron a Nariño a ver la elaboración de los sombreros de Iraca. <i>La Asociación ASOARTE participó en cuatro ocasiones en Expoartesanías, hace siete años fue la última vez. Una de las tejedoras</i>

Juan)			<i>fue a Italia con el apoyo de Artesanías de Colombia.</i>
Resguardo Yanacona Río Blanco	Cabildo del resguardo	1999-2003	Se tuvo un rebaño de ovejas a título comunitario (del grupo de artesanas de la vereda Río Blanco), en un terreno que quedaba alejado del lugar de vivienda de las mujeres. Se encargó a una persona de su cuidado, sin embargo esta no estaba pendiente, muchas se las comieron los perros y algunas se las robaron. El proyecto se acabó, las ovejas que quedaron se las dieron a artesanas de la vereda Salinas y al parecer al colegio de la vereda Río Blanco.
Resguardo Yanacona Guachicono	Cabildo del resguardo	1998-2002	Se tuvo un rebaño de ovejas a título comunitario (del grupo de artesanas del Resguardo Guachicono). Las ovejas fueron vendidas y repartidas por algunas mujeres del grupo.

Respecto a las intervenciones pasadas de Artesanías de Colombia, en el caso particular de La María, algunas de las tejedoras (señoras entre los 40-60 años) que participaron en esta fase de diagnóstico recibieron capacitaciones y asesorías por parte de la entidad; mientras las mujeres jóvenes (17-30 años) no estuvieron presentes en estos procesos ya que su vinculación con la actividad artesanal es algo más reciente. Sin embargo, no se ha dado continuidad a los diseños desarrollados en estas asesorías, no se recuerdan ni se han replicado muchas de las cosas que se aprendieron.

Un hecho que si se tiene muy presente en la memoria de muchas de ellas es el trabajo realizado con el Laboratorio de Pasto (2001), pues quedaron a la espera de unos resultados que según cuentan nunca les llegaron, de un trabajo en el que participaron diversos miembros de la comunidad, entre estos mayores, en el que compartieron y rememoraron saberes y significados que pueden expresarse a través de las artesanías y que muchas de las tejedoras desconocen.

En lo referente a los Yanacona, las artesanas señalaban que si bien ha habido capacitaciones enfocadas a la tejeduría en los resguardos ancestrales (parte alta), quienes las recibieron se han ido de estos territorios y no se hicieron procesos de réplica; por lo que la mayoría de las mujeres y los hombres con quienes se trabajó en esta fase diagnóstica no han recibido asesorías externas y estaban a la expectativa de que en esta primera visita se les enseñara algo nuevo. Expectativa que se replanteó con la presentación del proyecto, de su objetivo de fortalecer oficios, técnicas y saberes tradicionales que mujeres y/o hombres de las comunidades conocen y vienen practicando desde hace tiempo.

III. METODOLOGÍA

El desarrollo de esta fase de diagnóstico contempla la socialización del proyecto y la concertación sobre su funcionamiento en cada comunidad, la definición de unas prioridades –en cuanto oficios, objetos, técnicas- y unos temas a trabajar, teniendo en cuenta cuestiones logísticas y tiempos, y la recopilación de información pertinente para guiar los siguientes componentes del proyecto.

1. Línea o aproximación metodológica

El enfoque desde el cual se han generado las dinámicas en cada visita y se ha recopilado la información combina varios elementos:

- La **mirada antropológica**, que busca contextualizar la actividad artesanal en sus dimensiones ambientales, sociales, políticas, económicas y culturales.
- La **perspectiva participativa**, transversal a todas las actividades, pues se trataba de incentivar un ejercicio de diagnóstico conjunto y reflexivo con las artesanas.
- El **trabajo interdisciplinario**, con la diseñadora textil Margarita Spanger en el caso particular de la visita al Resguardo La María y de las reuniones con artesanas Yanacona que están viviendo en Popayán.
- Los **lineamientos éticos**, pues se ha querido manejar la información de una manera clara, que incluye la explicación de los contextos y materiales en los que se utilizará, su entrega, retroalimentación y validación en una segunda visita; el conocimiento, entendimiento y aprobación por parte de artesanas y artesanos de los usos que se dará a las fotografías en las que aparecen y a las historias/experiencias que han compartido en esta fase de diagnóstico.

2. Instrumentos metodológicos

Con base en estos lineamientos, se abordaron los diferentes temas de esta visita a través de cinco instrumentos metodológicos:

- **Entrevistas semi-estructuradas o conversaciones grupales e individuales**, principalmente con mujeres tejedoras, sobre la obtención de materias primas, las experiencias de trabajo en grupo, los objetos elaborados, sus usos tradicionales y actuales, los instrumentos y técnicas utilizadas, las transformaciones en los procesos, la comercialización eventual de los productos, las necesidades y las problemáticas sentidas. Conversaciones individuales en las que se diligenciaron los formatos de Información del Beneficiario, FORDES 04. Cabe aclarar que en el caso Yanacona se hizo esto último únicamente con los nueve representantes elegidos (por sus compañeros, con la presencia de directivas el Cabildo Mayor, en el evento

desarrollado en Río Blanco), para participar en las capacitaciones, por lo que faltan 31 personas que serán escogidas en sus territorios correspondientes.

- **Observación directa** de espacios de trabajo y de almacenamiento (generalmente las casas), de las herramientas y los materiales utilizados, de partes de procesos de elaboración de los objetos, de posibles sitios para la compra de materias primas, en el caso de las tejedoras de La María, y de espacios de venta de las artesanías, en el caso Yanacona.
- **Línea de tiempo** en la que se estableció con las artesanas una comparación entre antes, ahora, después, en relación a la tenencia de ovejos en el Resguardo Río Blanco, identificando problemáticas puntuales.
- **Ejercicios de puntuación** que permitieron realizar una evaluación conjunta de los conocimientos, los usos y la disponibilidad de las plantas tintóreas que se encuentran en cada zona.
- **Talleres** en los que se trabajaron colectivamente y de una manera didáctica, a través del dibujo, la pintura, los colores, el recorte y las siluetas, figuras, historias, referentes del entorno, objetos, procesos, entre otros elementos.

3. Actividades

Como ya se mencionó las actividades se desarrollaron en su mayoría con mujeres tejedoras, que muchas veces entre sus ocupaciones diarias no tienen estos momentos de reunión. Esta fase diagnóstica permitió generar unos espacios para la rememoración de historias, para la re-valoración de lo propio, para la propuesta de iniciativas entre las mismas mujeres, de acciones y gestiones que pueden impulsar ellas, sin necesidad de intervenciones externas.

Cabildos y resguardos Yanacona del Cauca

- Evento-taller realizado en el Resguardo de Río Blanco, entre el 1 y el 3 de marzo, en el que participaron artesanos y artesanas del resguardo de Guachicono, de los cabildos de San Juan, Santa Bárbara y El Moral, del cabildo urbano de Popayán, de las veredas del resguardo anfitrión, la coordinadora Programa Mujer, autoridades del Cabildo Mayor y Mariana Gómez, subgerente de desarrollo de Artesanías de Colombia en ese momento.



En el evento se trabajaron diversas temáticas: presentación de Plan de Vida y el Programa Mujer por parte de representantes yanacona, socialización del proyecto, definición de oficios a priorizar, lugares de trabajo y número de representantes de los 15 cabildos y resguardos que participarán en las capacitaciones; reconstrucción de la cadena productiva asociada al tejido en lana y en cabuya, a la talla de madera y a la cestería con bejuco; selección de objetos y sitios sagrados que se consideran importantes para este pueblo; y evaluación conjunta de los productos que llevaron los artesanos.

- Visitas a casas y conversaciones con artesanas del Resguardo Guachicono y de las veredas Salinas, Río blanco y Mambiloma sobre el oficio del tejido, en las que se realizó un ejercicio de puntuación de especies tintóreas con una lista de nombres comunes de plantas de la zona que sirven para tal fin (lista que se elaboró con Margarita Spanger, diseñadora experta en el tema).
- Reuniones con artesanas que actualmente viven en la ciudad de Popayán y en el municipio de La Sierra (Cabildo Puertas del Macizo) para conversar sobre sus experiencias en estos contextos, distintos a los resguardos ancestrales de la parte alta.
- Visita y evaluación conjunta de productos expuestos en el stand de Popayán (oficinas del Cabildo Mayor) que manejan las artesanas de Río blanco que viven en esta ciudad, en el que se venden productos de diferentes resguardos.

Resguardo Misak La María



- Reunión inicial de presentación y socialización del proyecto, reunión final de evaluación de las actividades realizadas, exposición de los trabajos elaborados por las mujeres, recopilación de ideas y propuestas para el siguiente viaje.
 - Ejercicio colectivo para la reconstrucción de la cadena productiva asociada al tejido en lana procesada y lana virgen.
- Talleres: **1)** Recopilación de objetos y referentes importantes como guambianos del resguardo La María; **2)** Texturas; **3)** Combinación de colores; **4)** Creatividad en torno a historias que recuerdan las mujeres; **5)** Reinterpretación de figuras y simbología Guambiana, recopilada en investigaciones pasadas realizadas en la zona (en Guambía y en La María).

- Recorrido para el reconocimiento conjunto de plantas tintóreas, lugares de crecimiento y calificación de su disponibilidad.
- Visita a Silvia con un grupo de artesanas, recorrido por tiendas para identificar productos que se venden en este pueblo y precios de materiales.
- Visita a casas de mujeres para conversar sobre el oficio del tejido.

El caso de la comunidad Nasa

Con el apoyo de la Coordinadora del Programa Mujer del CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca), con quien se manejó esta comunicación, fue posible reunirse con dos mujeres Nasa que trabajan en este programa. Si bien se conocía la decisión tomada por parte de las cinco Coordinadoras Zonales Nasa, de no participar en el proyecto, la reunión permitió conversar las razones de dicha respuesta. Entre estas, las mujeres señalaban que el proyecto no contempla dentro de su estructura un espacio de consulta previa que preceda a la visita de diagnóstico, permitiendo evaluar el impacto que va a tener en el contexto actual en que están viviendo; que desde su visión como pueblo los procesos de capacitación deben ser emprendidos de forma autónoma; y que no se contaba con el apoyo económico requerido para los desplazamientos de las artesanas teniendo en cuenta las distancias y la extensión del territorio.

IV. RESULTADOS

Partiendo de que los resultados del diagnóstico, en términos de los entregables definidos por el equipo de coordinación, se encuentran en los *Anexos*, entre estos el *Plan de Acción* a julio 2012 y 2014 (en caso de dar continuidad al proyecto), aprovecharé este espacio para exponer desde una perspectiva más general algunos temas que considero deben tenerse en cuenta para el trabajo de cada componente, con base en lo identificado y conversado con artesanas y artesanos en las actividades de esta fase de diagnóstico. También teniendo en cuenta el documento *del Plan de Vida*, caso Yanacona, pues siguiendo lo que se habló con las mujeres guambianas de La María, y si bien existe el *Segundo Plan de Vida y Pervivencia Misak*, se está adaptando y formulando para el caso particular de este resguardo.

1. Resguardos y Cabildos Yanacona del Cauca

El trabajo con esta etnia inicia con su entendimiento como pueblo, siguiendo lo estipulado en el *Plan de Vida “Reconstruyendo la casa Yanacona”* (2001) y la conversación sostenida en una reunión con autoridades del Cabildo Mayor, con mujeres tejedoras, con algunos hombres carpinteros, talladores y cesteros. Para el caso del proyecto esta dinámica se adaptó en términos de la importancia de involucrar a las comunidades Yanacona a nivel del Cauca.

Teniendo en cuenta las capacidades logísticas del proyecto, se acordó vincular a unas representantes artesanas y artesanos de los cinco resguardos ancestrales y diez cabildos del departamento, quienes asistirán a los talleres en dos centros de trabajo y están comprometidos a realizar réplica en sus respectivos territorios (ver *Planes de Acción, Anexos 1.5 y 1.6*). Igualmente, se definieron tres oficios a priorizar: tejeduría, cestería y talla de madera, que podría trabajarse en relación con la carpintería y la elaboración de instrumentos musicales, pues son los mismos señores quienes manejan estas tres labores.

1.1. Desarrollo humano.

Es importante que se motive a la gente joven, enseñarle a los niños, pues las artesanías son un elemento para no perder la cultura, que a las niñas les guste tejer porque así se esfuerzan más en aprender (mujeres de Río Blanco).

El hecho de que las personas de los cabildos hayan vivido en los resguardos ancestrales o de que sus padres u otros familiares hayan nacido en estos territorios hace que se tenga una conexión con esos sitios, a través de los recuerdos, de los eventos organizados por el Cabildo Mayor, de los viajes que se pueden hacer a estos lugares, entre otros. Parte de ese vínculo se encuentra en

la continuidad del oficio de la tejeduría, que si bien ha adquirido gran variedad de formas, con la incorporación de técnicas y materiales foráneos, se sigue trabajando (como decían las mujeres de Popayán) en los distintos sitios que habitan los Yanaconas, con las posibilidades que se encuentran en cada contexto (ver *Anexo 1.1. Mapa de actores sociales*).

La incorporación de elementos foráneos tanto en los cabildos como en los resguardos, ha llevado a que algunas veces en la práctica y ante el deseo de aprender algo nuevo, el interés por lo tradicional pase a un segundo plano. En el caso de los resguardos esto también se vio impulsado por la bonanza de la amapola, pues la dedicación a estos quehaceres impedía generar espacios y tiempos para la transmisión de saberes, para la práctica de los oficios, y se abrieron caminos a nuevos mercados y objetos que hoy le hacen competencia a los productos locales (ver *Plan de Vida, Cabildo Mayor Yanacoña*, 2001: 42). Como respuesta a esta situación, y siguiendo lo que señalaba una de las señoras, son precisamente muchos de los hombres y mujeres de las generaciones que vivieron esa época quienes quieren trabajar en recuperar lo propio, lo que se ha estado haciendo por ejemplo desde la educación, la siembra y preparación de alimentos tradicionales, la organización de eventos para el intercambio de productos de las zonas altas y bajas, entre otras.

Por lo anterior, resulta pertinente retomar iniciativas que se han impulsado desde lo local en otros ámbitos y que pueden fortalecer la actividad artesanal. Entre estas se encuentra el proceso de investigación desarrollado desde el Programa de Educación Yanacoña con el apoyo del Cabildo Mayor (para lo cual se recomienda revisar las cartillas que surgieron de este proceso, ver *Bibliografía Sugerida*), como parte del pilar cultural y del pilar social que contempla el Plan de Vida, y desde personajes de los mismos resguardos de una forma más independiente. Igualmente, está el Programa Mujer que busca fortalecer, desde su creación, el rol de ellas como quienes transmiten y reproducen conocimientos tradicionales. Sin embargo, al igual que el Plan de Vida, y como parte de este, ambas iniciativas son desconocidas por muchas señoras o si las han escuchado no saben muy bien cuáles son sus funciones, qué han hecho o trabajado, en qué sentido sus acciones las benefician como artesanas, cómo pueden integrarse y participar en las actividades que realizan.

En este sentido, el proyecto desde su idea de fortalecer las tradiciones culturales entra en una dinámica de rememoración y reconstrucción que lleva aproximadamente 30 años, y que inicia, siguiendo lo que contaban algunas mujeres, desde la década de los 80's con los encuentros culturales. Un proceso de recuperación de la historia y cosmovisión como pueblo que sigue en camino, como el mismo Plan de Vida lo establece con programas y proyectos puntuales, en torno a seis pilares: cultural, ambiental, social, político, económico y de relaciones internas y externas. Con los que, si se mira desde una perspectiva holística, se

articula la actividad artesanal, aunque desde las directivas del Cabildo Mayor se hablaba de que Artesanías de Colombia y este proyecto entraría principalmente en el pilar cultural y el de relaciones externas.

En cuanto a los otros pilares, algunos puntos de encuentro con los oficios artesanales podrían estar: en el social se propone la capacitación de personas de salud comunitaria en el tema de medicina tradicional, lo que ciertamente tiene que ver con el chumbe (ver *Anexos 1.2 Compendio de objetos; 1.5. Propuesta plan de acción a julio de 2012*); en el político se habla de la capacitación de líderes, lo que para proyectos de materias primas y para la réplica de los aprendizajes de las capacitaciones se puede traducir en empoderar a los artesanos y artesanas y crear grupos de seguimiento interno (ver *Plan de Vida, 2001: 8-10*). Al insertarse en estos lineamientos, el proyecto puede ser un puente para que algunas de las iniciativas (Programa Mujer, Programa de Educación, entre otras) que se han estado gestionando desde el Cabildo Mayor se divulguen, apropien e interpreten en los oficios que hacen parte de la vida cotidiana de las artesanas y artesanos.

1.2. Diseño y desarrollo del producto.

Es importante identificarse como pueblo, mostrar la cultura y su creatividad como artesanas a través de los objetos (mujeres yanaconas).

Se están trabajando diversos oficios: la tejeduría, la talla de madera, la carpintería, la cestería con bejuco, con iraca y con sepa de plátano, la bisutería con chaquiras y semillas, la alfarería y la elaboración de instrumentos musicales. Hay personas haciendo bordados, grabados y algunos interesados en la talla de piedras. Dentro de esta variedad, como ya se mencionó, la tejeduría constituye el oficio más extendido en los distintos sitios donde hacen presencia comunidades Yanacona (ver *Anexo 1.4. Cadena de valor asociada a la Tejeduría*). Las mujeres tejen con lana, lanilla, terlenka, cabuya natural, cabuya procesada, hilos industriales, haciendo uso de técnicas como el crochet, (ver *Anexo 1.2. Compendio de Objetos*).

Esto se ha visto favorecido con la ampliación de la oferta de materiales procesados en las tiendas de resguardos y cabildos, con el hecho de que muchas mujeres no conocen los procesos de hilado de cabuya y lana (ni las nuevas generaciones, ni señoras de 30-40 años que vivieron el auge de la amapola o que tuvieron que salir de sus territorios), si los conocen, a veces no tienen la práctica, por lo que deben invertir mayor tiempo, o se les dificulta conseguir las materias primas requeridas. También tiene que ver con que hay objetos que vienen de afuera, como ruanas, gorros, bufandas, se consiguen con cierta facilidad a nivel del comercio local, en tiendas o en los mercados de cada lugar, y se prefieren porque resultan más económicos que los elaborados por las artesanas.

Y la diversidad no sólo se encuentra en los oficios, técnicas y materiales, sino también en los contextos que actualmente habitan comunidades Yanacona, pues en cada uno de estos espacios las artesanas experimentan distintas vivencias cotidianas. Por citar algunos ejemplos (que no se pueden generalizar), está la señora del resguardo de la parte alta que se dedica a su huerta, a veces jornalea, cocina en su fogón, y vive en este territorio desde siempre; está la señora de un cabildo rural que trabaja mayormente en el cultivo de café, llegó a este lugar hace 20-30 años y pudo establecer en un terreno su casa; está la señora de Popayán que vive en arriendo, en sectores vulnerables, que trabaja en primera medida para su subsistencia, como lo señalaban ellas mismas, para el alimento, la vivienda, la educación de los niños.

Por lo que se hace necesario no sólo partir del proceso de recuperación que se ha emprendido como pueblo, sino vincularlo a aquellas experiencias que se pueden contar de los lugares específicos en los que ellas viven, que se pueden plasmar en los objetos, a través de los materiales, el manejo de la técnica, los colores. Para las mujeres que gustan de tejer, es muy atractiva esa idea de aprender, de experimentar, de intentar puntadas, de sacar sus diseños, lograr articular este potencial creativo, esta curiosidad, con la dinámica de investigación propia ya presente en esta etnia, es uno de los trabajos que se considera debe realizarse desde este componente, con el fin de generar un proceso de diseño conjunto con las artesanas, que pueda ser apropiado por ellas, que lo sientan suyo (ver *Planes de Acción, Anexos 1.5 y 1.6*).

1.3. Asistencia técnica y mejoramiento tecnológico.

Una de las fortalezas que mencionaba uno de los talladores/carpinteros del resguardo de Río Blanco respecto al tejido es que *se tiene la herramienta y las habilidades para fabricarlas ellos mismos a su gusto*, ya que el oficio de la carpintería es trabajado por muchos hombres. Teniendo en cuenta este comentario se pasará a uno de los puntos centrales en el caso Yanacona: la configuración del territorio, la disponibilidad y acceso a las materias primas (ver *Anexo 1.3. Tablas con las materias primas identificadas*).

Como lo señalan las mismas mujeres “los resguardos se les quedaron pequeños”, no se han ampliado y si ha aumentado la población. Adicionalmente, estos territorios abarcan zonas de amortiguamiento (reserva, patrimonio natural, páramos), algunas de las cuales corresponden a sitios sagrados, y han sido reducidos respecto a su constitución inicial por lo que se encuentran en proyecto de ampliación, desde hace varios años, con los estudios socio-ambientales correspondientes del INCORA, pero aún sin resultados concretos (caso del Resguardo Río Blanco).

La necesidad de encontrar nuevas tierras donde establecerse, donde tener su casa, su chagra, sus animales (pues el crecimiento de la población ha hecho que

el terreno disponible por cada familia se reduzca), la búsqueda de oportunidades de estudio, de trabajo, o de vida ante las acciones de distintos grupos armados que han impactado el territorio y a sus habitantes (principalmente en la década de los 90's, articulados a la bonanza de la amapola), ha llevado a que las comunidades Yanacona estén viviendo en diferentes contextos.

Están los resguardos ancestrales, en la parte alta, donde en el pasado se han desarrollado capacitaciones de la entidad, han participado personas que en algunos casos han debido migrar a otros sitios, y no se han compartido los aprendizajes que se generaron en esos espacios. También están los cabildos como formas territoriales legalmente constituidas que se ubican en la parte baja, y los cabildos que si bien no han sido reconocidos en términos legales corresponden a lugares donde están viviendo grupos Yanacona, zonas rurales y urbanas (ver *Anexo 1.1. Mapa de actores sociales*).

Desde este componente resulta pertinente impulsar y apoyar procesos de crianza de ovejos que puedan darse en espacios reducidos, adaptándose a las condiciones territoriales de los resguardos. Asimismo evaluar mecanismos que permitan que lana de buena calidad pueda ser adquirida por personas de los cabildos rurales y urbanos, lo que puede conectarse al trabajo en los resguardos. Estos procesos deben ir acompañados de actividades enfocadas a la transmisión de conocimientos en torno a la transformación de materias primas; y de dinámicas de comercialización, a nivel interno y externo, que contribuyan a su valoración, al reconocimiento de este trabajo. Probablemente también de apoyos puntuales (capacitaciones prácticas) dirigidos al saneamiento y restauración de suelos, que se vieron afectados con el monocultivo de amapola que por muchos años abarcó grandes extensiones del territorio, pero sobretodo con las fumigaciones de glifosato que realizó el estado en la zona; tema que se contempla dentro de los proyectos del Pilar Ambiental, en el marco del Plan de Vida de este pueblo.

También tener presente lo que implica impulsar el uso de las materias primas tradicionales y los aprendizajes relacionados: el trabajo con cabuya, que están extrayendo muy pocos señores y de forma muy ocasional; la talla de madera y la carpintería que ya tiene cierta fuerza en los resguardos de la parte alta, pero en términos de un comercio interno; el uso de plantas tintóreas que actualmente es poco común entre las tejedoras (muchas están utilizando anilina Iris o compran la lanilla con el color deseado); la cestería con bejucos que conocen y elaboran sólo algunas personas. Hay maderas que se encuentran principalmente en las partes más altas de los resguardos (zonas de reserva o páramos), la cabuya se da más fácilmente en las partes bajas, templadas, al igual que los bejucos. En lo que respecta a las plantas tintóreas se podría aprovechar la variedad del clima, el hecho de que los yanaconas actualmente habiten diferentes zonas, para tener acceso a una mayor diversidad de colores, los de la parte templada y la parte fría; como también para darle una identidad particular a cada uno de estos lugares.

Generar procesos de reforestación hace necesario mirar los contextos que hoy habitan los Yanacona, ver dónde se deben impulsar este tipo de proyectos (iniciativas piloto, ver *Planes de Acción, Anexos 1.5 y 1.6*), y lograr con los artesanos, artesanas y autoridades, conectar con otros lugares que no cuentan con las condiciones más apropiadas para desarrollar estas dinámicas, reproduciendo por ejemplo eventos y dinámicas de intercambio que ya se están desarrollando con los alimentos, los animales, las mismas artesanías, entre otros elementos.

1.4. Comercialización.

A nivel del Cauca se organizan trueques de productos de clima frío por productos de clima templado-cálido, se convocan eventos o exposiciones para que los artesanos muestren, vendan o intercambien sus objetos. Como pueblo, con comunidades de otros departamentos, se celebran los raymis, fiestas relacionadas con el calendario solar, los solsticios y los equinoccios, en marzo, junio, septiembre y diciembre. Todas estas dinámicas ampliamente extendidas por el mundo andino, se han recuperado e incorporado a la vida yanacona como parte de su proceso por recordar y retomar su historia.

Son estos los espacios de comercio que manejan las artesanas y los artesanos, como también los mercados de los resguardos y cabildos rurales, y alguno que otro encargo de Popayán, Cali y Bogotá, a través de familiares que viven en estas ciudades (ver *Anexo 1.4. Cadena de valor asociada a la tejeduría*). Al respecto en los resguardos de la parte alta se han introducido una serie de productos (bolsos, gorros, ruanas, bufandas de fibras sintéticas) que se venden a precios más económicos, lo que representa una competencia para los objetos elaborados por las mujeres tejedoras. Muchas señoras prefieren comprar las ruanas que vienen de afuera y muchos jóvenes usar los bolsos que llegan de otras partes, pues – como decía una de las señoras- a algunos de ellos no les gusta que les digan indios, contrario a los mayores y las mayores, que caminan con sus ruanas, sus sombreros, sus bolsos tejidos en guanga.

En este sentido, resulta clave desarrollar con las artesanas y artesanos estrategias para que a nivel interno puedan vender sus productos. Se podría hablar de “ponerlos de moda” en los territorios Yanacona, buscando que no se queden guardados en las casas de las artesanas; motivando el uso de las mochilas con la simbología de este pueblo (la que se ha ido recuperando desde el programa de investigación) y las jigras tradicionales de cabuya entre los muchachos, puede ser a través del colegio, o con el mismo Cabildo Mayor, en los eventos que organiza. Asimismo, se podrían aprovechar mucho más estos espacios y entre las mismas tejedoras, talladores, cesteros, buscar acuerdos, para participar, elaborar sus artesanías teniendo en cuenta las materias primas y especialidades de cada lugar,

de tal forma que se tengan objetos distintos de cada zona, se puedan intercambiar, vender, compartir, negociar.

Respecto al comercio externo, sea dirigido al stand de Popayán o a Expoartesanías, uno de los grandes problemas es el acceso al territorio, principalmente a los resguardos de la parte alta, pues se presentan derrumbes constantes, sobretodo en invierno, que también llegan a arrasar cultivos y animales, y hacen difícil los desplazamientos de un lugar a otro. Si desde su entendimiento como pueblo se propone y se acordó vincular a las quince comunidades Yanacona del Cauca al proyecto (diez cabildos y cinco resguardos, ver *Anexo 1.1. Mapa de actores sociales*), se deben evaluar con artesanos y artesanas mecanismos para poder transportar sus objetos desde los distintos sitios (cabildos y resguardos). En lo referente a la talla, y a largo plazo con la posibilidad de incluir la carpintería, teniendo presente que ambos oficios están relacionados, es clave definir y trabajar dimensiones que se ajusten a estas realidades.

2. Resguardo Guambiano (Misak) La María

En este resguardo el trabajo se inició con mujeres tejedoras, siendo este el oficio que sigue teniendo importancia en la vida cotidiana de ellas. La tejeduría les permite crear mochilas y jigras (en algunos casos ruanas, anacos y chumbes), para su uso o para el de algún miembro de su familia, y ocasionalmente venderlos. Se trata de un grupo de mujeres de diferentes edades, jóvenes y mayores (Mamas), que tienen diferentes experiencias frente a esta actividad.

Actividad que se ha venido desarrollando en un contexto diferente al de Silvia, pues si bien algunas mamás y señoras vienen de allí muchas jóvenes nacieron en La María. En la ocupación de este territorio se han dado transformaciones y se han generado relaciones con nuevos actores y paisajes, y en medio de esto se han buscado las formas de dar continuidad a muchas tradiciones: la semana cultural (en octubre), la posesión del cabildo (diciembre), la rutina del colegio, donde si bien asisten niños guambianos y campesinos, los primeros deben ir tres días a la semana con su vestido tradicional. Asimismo, se han venido retomando elementos como el matrimonio sagrado, que se celebró durante tres días en el 2011, con un recorrido por el curso del agua.

Resaltando lo que decía una de las señoras, no sólo se puede hablar de lo que se ha perdido en este camino, sino de lo que ellas continúan haciendo, tejiendo. Y a partir del tejido, a lo largo de la visita, se fue incentivando a recordar, como lo señalaban las mujeres cuando hacíamos la evaluación de las actividades: les gustó que en los ejercicios se recordaron costumbres de ellos, símbolos e historias que se han venido olvidando; les gustó que hicieron sus dibujos y sus diseños.

2.1. Desarrollo humano.

“Aunque no nos encarguen nosotras trabajamos permanentemente los oficios”
Mama Asención.

Trabajar la tejeduría, el fortalecimiento de las tradiciones guambianas asociadas a este oficio, la recuperación de elementos propios y la generación de una identidad de producto desde esta idea, implica tener presente el contexto actual en que se está habitando, desde elementos como el clima, el paisaje distinto, la cercanía a una vía central como la Panamericana, hasta la relación que se estableció con grupos campesinos que en un comienzo los señalaron como invasores de sus tierras, y aunque actualmente se da una mejor convivencia, a veces hay conflictos. Por lo que es fundamental conocer cómo se dio la ocupación del resguardo (antes de ser constituido legalmente como tal), cómo se transformó la vida de mujeres y hombres que se desplazaron a este lugar, cómo en todo este proceso el tejido perdura y hace parte de la vida cotidiana de ellas independientemente de las posibilidades de comercialización externa.

En sus recuerdos las señoras ubican la llegada a este sitio a mediados de la década de los 80's, pero haciendo cuentas de las edades de algunas jóvenes que nacieron en este lugar puede corresponder a más de 30 años (ver *Anexo 2.2. Compendio de objetos y referentes*). Vinieron de Silvia, como dicen muchas de ellas, quienes vivieron este proceso, buscando tierras para establecerse con sus familias. Cuando llegaron a este nuevo territorio –siguiendo sus historias- lo primero que hicieron fue armar la minga para construir sus cambuches, para cocinar y para hacer una primera escuela donde pudieran aprender sus hijos. Esta misma minga es la que tiene lugar todos los lunes en la parcela comunitaria, en la que hombres y mujeres trabajan a la par, en la que muchas Mamas y señoras más jóvenes se reúnen a cocinar.

Adicionalmente, se debe ver la relación que se tiene con las personas y con el resguardo de Guambía, que pasa por una diferencia política entre este cabildo que hace parte de la organización AICO (Autoridades Indígenas de Colombia) y el de La María que hace parte del CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca). Pero que en las oportunidades de encuentro se da de diversas formas: están los eventos en los que como pueblo guambiano se reúnen, por ejemplo con motivo de conversar y discutir sobre la Auto 04 (Sentencia de la Corte Constitucional, ver *Bibliografía Sugerida*), como se dio dentro de nuestra visita; están las anécdotas de jóvenes que han ido a Silvia con su vestido tradicional, cuando las saludan en lengua, las chicas no hablan rápido o a veces no saben contestar, y algunos les han dicho “guambianas chiviadas”, por lo que ahora prefieren irse sin su indumentaria.

Como parte del pueblo Guambiano el resguardo está presente en el documento del Segundo plan de vida de pervivencia y crecimiento Misak, y esta es la

referencia sobre la cual se está construyendo el Plan de Vida para el caso particular de La María, que cómo indicaban algunas mujeres es un requisito de la Auto 04. Revisando dicha sentencia (ver *Bibliografía Sugerida*) se contempla la formulación de unos Planes de Salvaguarda Étnica, propuestos como respuesta al “exterminio cultural y físico causa del conflicto armado y desplazamiento”, para el caso del pueblo Misak y para otras 31 etnias, dentro de las cuales se encuentra el pueblo Yanacona y algunas otras comunidades que están participando en el presente proyecto. Lo que valdría la pena se revisara desde Artesanías de Colombia, pues el trabajo de los oficios se ha continuado y se ha transformado en esos contextos, en relación a otras realidades, y sobretodo puede constituir una forma de retomar historias y tradiciones, de empoderarse y reivindicarse como pueblo, como etnia o como grupo ante las situaciones que se han vivido.

Sobre el significado de la artesanía, en cuanto actividad, las tejedoras señalaban que es importante porque es parte de la cosmovisión, permite expresarla, es un modo de sustento para ayudar a los hijos, es una tradición que los abuelos les enseñaron y las mamás transmiten a los más chicos, es una forma de distraerse, pero no aburrirse, para llevar en el camino. Y si bien cada una trabaja el tejido en su casa o en el camino (como las Mamas), en el desarrollo de las actividades de esta visita se generó una dinámica de reunión diaria. Las mujeres decían les había gustado este trabajo en grupo porque hasta ahora no lo estaban haciendo, y se dieron cuenta que podrían reunirse a sacar diseños entre todas y darse ese espacio colectivo para descansar de otras actividades.

Al respecto se considera que estas dinámicas de reunión y de trabajo colectivo deben venir de ellas. Que ellas mismas sientan que les sirven en su cotidianidad, lo experimenten como momentos agradables e importantes como mujeres tejedoras, y no sólo sea en pro de la participación en Expoartesanías, pues ya se dio de esta forma, y cuando se dejó de ir a la feria el grupo se fue desintegrando. El consolidar un grupo fuerte (ellas habrán de decidir si este ha de estar legalmente constituido o no), esto también les va permitir gestionar otras iniciativas para participar no sólo en la feria, sino también en los eventos locales, por ellas mismas, y no depender de la motivación externa, como sucedía con la participación en Expoartesanías, con los diseñadores de la entidad.

2.2. Diseño y desarrollo del producto.

Un punto importante relacionado con este componente es que no se parte de cero, ha habido intervenciones, ha habido experiencias, y estas han marcado la forma como se ve la entidad y la artesanía en cuanto alternativa comercial y productiva. Hay mujeres que hicieron parte del grupo de artesanas que funcionó entre 1999 y 2006 (ver *Anexo 2.1. Mapa de actores sociales*), estuvieron comprando materia prima de manera colectiva, elaborando sus objetos para participar en

Expoartesanías, feria a la que fue tres veces una de ellas, con la motivación e invitación de diseñadoras de Artesanías de Colombia.

Recibieron capacitaciones de la entidad, algunas en convenio con Corpotunía o en cabeza del Laboratorio de Pasto (que ellas no conocían hace parte de Artesanías de Colombia), de las que quedaron ciertos aprendizajes en términos de tintes naturales y algunas herramientas ahora en desuso. Pero igualmente quedó la impresión en algunas de ellas de una institución que se va y no vuelve, que lleva y no devuelve, por un lado porque estaban a la espera de que las diseñadoras las siguieran invitando a la feria (no estaban al tanto de que ahora es una convocatoria abierta), pero sobretodo por la investigación realizada por el Laboratorio (2001), mencionada en los *Antecedentes*, en la que se hizo una recopilación de simbología y sus resultados, de acuerdo a lo mencionado por las señoras, no llegaron a las personas participantes.

Asimismo, hay mujeres que nunca han vendido sus tejidos, siempre los han hecho para ellas, para sus hijas o para sus esposos (ver *Anexo 2.1. Mapa de actores sociales*). Las chicas más jóvenes han empezado a hacer bolsos para pagar sus estudios, asimismo crían pollos, jornalean en los cafetales, miran si pueden conseguir un trabajo en Popayán, rebuscándose la plata que necesitan. Como parte de estas dinámicas locales, a algunas jóvenes y a algunas señoras les hacen esporádicamente uno que otro pedido o llegan en junio-julio estudiantes universitarios que les compran sus mochilas. Uno de los elementos que prefieren estos eventuales compradores es la cincha con diseño de “V”, asociada con el pueblo Arhuaco, por lo que hay mujeres que la están elaborando, y dentro de ellas mismas se ha ido generando la idea de que estas son más bonitas que las propias, por lo que no sólo se tejen cuando les encargan sino también para los bolsos que ellas utilizan.

En términos de diseño participativo una de las cosas que se debe trabajar con las mujeres es cómo se pueden integrar al tejido esos elementos y relatos que hacen parte de su vida cotidiana, de su historia en este contexto: cómo llegaron a este territorio, cómo lo fueron ocupando y apropiando (ver *Planes de Acción, Anexos 2.5 y 2.6*). Referentes como el plátano, el café, los cultivos en donde trabajan gran parte del año, la guadua, que utilizan para hacer sus guangas o sus cercas, entre otros que se fueron identificando con ellas. Una de las herramientas útiles para esto son los recorridos. Lo que las señoras señalaban como algo positivo de la visita, pues no sólo se habían realizado los talleres en un sitio cerrado sino que se caminó por algunas partes del resguardo y se reconocieron en estos trayectos elementos que pueden relacionarse con el tejido

Otro de los elementos que las mujeres decían les había gustado de las actividades realizadas era que había ido alguien a decirles que recordaran, que lo suyo era importante; y este proceso valdría la pena seguirlo más desde ellas mismas:

retomar e investigar su simbología, sus figuras, sus sentidos, pues si bien son importantes los procesos de reinterpretación que se puedan dar alrededor de estas imágenes, para ellas es relevante conocer sus significados, recordando un poco lo que una de las señoras decía “eso es lo que es, uno no se lo puede inventar”.

2.3. Asistencia técnica y mejoramiento tecnológico.

“*Las máquinas ayudan harto, ayudan a olvidar*”, decían algunas mujeres frente a la utilización del telar de pedal para la elaboración de los anacos, señalaban que con esas máquinas cogen más facilidad y dejan instrumentos tradicionales.

Se inicia con el tema de las herramientas, ya que en intervenciones pasadas, cuando funcionaba el grupo de artesanas, se dieron unas ruelas, unos telares horizontales, una gramera y todo esto se encuentra guardado en las casas de dos mujeres, pero no está siendo utilizado por ninguna de las señoras. Revisando esta situación algo que planteaban las mujeres era adecuar un espacio de trabajo y reunión, con el apoyo del Cabildo, para darle un uso a estos instrumentos; para lo que también se considera clave la capacitación sobre su manejo, la práctica y la apropiación de estos elementos.

En lo referente al telar horizontal y lo que puede significar impulsar su uso para el telar tradicional (vertical o guanga), las mujeres estaban claras en que no querían reemplazar uno por el otro, pero se pensaba en la posibilidad de que sirvieran para tejer paños, los rebozos que utilizan y que están comprando en Piendamó. Pensando en el apoyo que podría dar el proyecto a largo plazo en este componente, se debe evaluar el asunto con ellas, los beneficios y las desventajas que podría traer el rehabilitar los telares horizontales que ya se tienen y las estrategias que se podrían implementar con el respaldo del cabildo, del colegio, de las madres comunitarias, para reforzar el uso de la guanga, con todas las historias y aprendizajes que la acompañan.

En cuanto a los materiales, se teje con diferentes fibras, todas, naturales e industriales, se adquieren en el comercio local (ver *Anexo 2.3. Tabla con las materias primas identificadas*), la más utilizada es la lana procesada, una combinación de lana virgen y plástico (poliéster). Y es precisamente en tiempos de cosecha de café, cuando se tienen mayores posibilidades de un ingreso económico, que pueden salir los sábados, con mayor frecuencia, al mercado de Piendamó: cuando tienen plata para transporte a este pueblo, para la adquisición de muchos productos, desde los alimentos que no se producen en el territorio hasta los materiales para el tejido.

De la mano de los tiempos y ciclos del cultivo de café (desyerbe, siembra, cosecha) también van los tiempos del tejido. Es después de regresar de las duras

jornadas de trabajo (de 6 am a 4 pm) en los cafetales de las fincas campesinas, con el cansancio y las manos adoloridas como decían algunas, que se dedica una o dos horas al tejido. Sobretudo en los meses de cosecha, entre abril y junio, cuando tienen según ellas un empleo estable, pues es el único en el que reciben un ingreso diario, por tres meses, entre 200 y 300 pesos por kilo de café, en el que si es tiempo de cosecha se pueden recoger 70 kilos, cuando no es se recogen 30 o 40, dependiendo de la habilidad de cada una. En los siguientes meses, de desyerbe y siembra, las posibilidades de jornalear son más escasas, sale trabajo 3 días por semana o una semana al mes. Precisamente son estos otros meses en los que puede dedicarse mayor tiempo al tejido. Sin olvidar que todas las señoras tienen sus parcelas, con sapayo, plátano, café, entre otros cultivos, y tienen que estar pendientes de ellos. Por ejemplo, recientemente algunos tenían roya, lo que significa se pierda la posibilidad de vender algo de su propio café (en tiempos de cosecha pueden ser 40.000 pesos mensuales).

Frente a esta dinámica de los cafetales, siendo los jornales el principal ingreso económico, entre otras cosas, para la compra de materia prima, a largo plazo se puede pensar en conjunto con las mujeres en que tengan sus propios ovejos. Ya hay en el colegio, el cabildo ha entregado las crías que tuvieron recientemente a algunas mujeres, y hay tejedoras que han comprado por lo menos uno de estos animales.

Incentivar el uso de lana virgen implica la transmisión del proceso de hilado, el desarrollo de un gusto por esta práctica en las jóvenes, pues las Mamas manejan muy bien este proceso y les gusta mucho la labor, y l de acciones para manejar la competencia con materiales procesados, ya listos (ver *Anexo 2.4. Cadena de valor asociada a la tejeduría*). A mediano plazo, y desde una propuesta que ellas mismas hacían, y que se venía desarrollando cuando se tenía el grupo de artesanas, está el comprar los materiales de forma colectiva, contactando un único proveedor que se los pueda vender a buenos precios (ver *Anexo 2.5. Propuesta plan de acción a julio 2012*).

2.4. Comercialización

Las más jóvenes decían que *"no se quiere vender la identidad"*, pues un día vieron por televisión que los chumbes los estaban utilizando en un jean.

Partir de que el resguardo está ubicado sobre uno de los márgenes de la vía Panamericana (para la que se contempla un proyecto futuro de ampliación). Justo a un lado de la carretera, se encuentra el *Cilo*, donde a lo largo del año se realizan jornadas de salud, reuniones del cabildo u otras actividades a nivel de La María, pero también tienen lugar los eventos del CRIC. Eventos en los que algunas mujeres han vendido uno que otro bolso. Asimismo, el resguardo es un lugar de llegada para estudiantes universitarios que van a desarrollar sus prácticas en el

colegio, y en términos mediáticos – en las versiones de los noticieros- es el sitio que tiende a hacerse visible si se habla de las movilizaciones de los indígenas del Cauca, pues es allí donde se hacen muchos de los “bloqueos” cuando se convoca la minga.

Con todo esto hay diversas posibilidades de venta externa en la región, en el plano local. Sin embargo, como se señala en los planes de acción (ver *Planes de Acción, Anexos 2.5 y 2.6*), en lo que respecta a este y otros canales comerciales, como Expoartesanías, con las mujeres participantes se hizo una división entre los productos que se quieren dirigir a un mercado externo (bolsos, jigras, cinchas, pulseras, collares y balacas en chaquiras, que está trabajando principalmente una de las señoras, con algunos diseños de los chumbes), y lo que si se quiere fortalecer a nivel interno, para el uso propio o para comercializar dentro del resguardo, entre ellas (anacos, chumbes, sombreros yo-yo).

V. ALCANCES Y LIMITACIONES

- Comenzando las actividades había una gran prevención frente a la dinámica de investigación que se iba a generar como parte de esta fase diagnóstica, por experiencias previas con la entidad, con la academia, con otras organizaciones. Con las mujeres Guambianas, el trabajo fue adquiriendo un compromiso necesario e indispensable para que se generara una respuesta y una confianza de parte y parte: la información recopilada en este proyecto se entregaría a las personas participantes en forma de un material didáctico o algo físico, que ellas podrían ver y tener en una segunda visita; se contactaría con el Laboratorio de Pasto para averiguar qué había pasado con la investigación y se les haría llegar ese material, como una responsabilidad de la entidad. Igualmente, la mayoría de los talleres estuvieron enfocados a trabajar los temas de una manera didáctica, desarrollar y potenciar habilidades creativas de las artesanas (como la abstracción de figuras y texturas, la combinación de colores) como un primer paso para lo que vendría en el siguiente viaje de la diseñadora, como una forma de que les quedara a ellas algo en ese momento. A lo largo de estas actividades se generaron materiales (dibujos, historias, siluetas, pinturas) que se expusieron en el espacio de cierre, donde las mujeres pudieron ver, reconocerse y valorar lo que habían hecho.
- En el caso Yanacona, si bien se explicó que esta fase iba dirigida a establecer qué y cómo se estaba trabajando, qué necesidades y problemáticas se tenían y qué se debía apoyar desde el proyecto en los próximos dos viajes, una de las inquietudes que manifestaban algunas artesanas era qué se les iba a enseñar en ese momento o qué les iba a quedar de ese ejercicio de evaluación, resultados concretos e inmediatos. Las mujeres que asistieron al evento en el Resguardo Río Blanco estaban a la expectativa de aprender algo nuevo, sobretodo porque se les había informado que se viajaría con una diseñadora (tal como se había estipulado en un comienzo) lo que finalmente no se pudo hacer pues no había una persona especializada en textiles que pudiera acompañar esta visita. Para responder a esta expectativa de aprender, pero buscando que se volviera la mirada a lo propio, a aquellas técnicas, colores, figuras, que cuentan algo de ellas, de su pueblo, de su paisaje, de su contexto, por iniciativa de una artesana se desarrolló un ejercicio de evaluación conjunta de los objetos que se habían llevado al evento, en el que se compartieron opiniones, sugerencias y conocimientos desde la experiencia de cada una. Asimismo, se realizó una pequeña actividad de abstracción de referentes y objetos en figuras geométricas que se podían plasmar en la artesanía, con dibujos y propuestas de las mujeres.
- Siguiendo lo anterior uno de los compromisos que se adquirió con las mujeres yanacona fue que la información que se generara como parte de esta primera

visita sería un insumo que se utilizaría en los siguientes viajes (a julio de 2012),. Dicha información les llegaría a ellas y la podrían revisar y trabajar con la diseñadora, lo que se contempla en el *Plan de Acción* en términos de retroalimentación. Respondiendo a esto también se elaboró el presente informe, en su versión final y completa, antes de que se diera la siguiente visita, para que llegara en su forma definitiva a quienes puedan estar interesadas, buscando manejar este proceso de una manera transparente: que la información que quede para el proyecto sea la misma que la que tengan las artesanas.

- Otro de los aspectos a tener en cuenta en el caso Yanacona es que si bien para los siguientes viajes del proyecto se acordó participarían representantes de las quince comunidades del Cauca, cabildos y resguardos, en esta fase diagnóstica se trabajó con artesanos y artesanas de algunos de estos sitios: Río blanco, Guachicono, Puertas del Macizo, Popayán, cuatro lugares que se visitaron; San Juan, El Moral, Santa Bárbara, tres lugares de los que se pudo formar una idea a partir de las conversaciones con los representantes que asistieron al evento de Río blanco. Por cuestiones de tiempo no se pudieron visitar ni se pudo hacer una evaluación de cómo se está trabajando la artesanía en los otros territorios. Sin embargo, por casualidades y coincidencias que se presentaron se tuvo la oportunidad de conversar con una profesora-investigadora de Caquiona, de presentar rápidamente el proyecto a la gobernadora de Rosas y a los gobernadores de San Sebastián y Caquiona. Asimismo, el formato de beneficiario se diligenció con nueve personas (se acordaron un total de cuarenta participantes), quienes fueron seleccionadas por sus compañeros, teniendo como uno de los criterios la asistencia al evento de Río blanco, al que habían sido convocados representantes artesanos de diferentes cabildos y resguardos. La elección de las personas de otros sitios es responsabilidad de las autoridades, artesanos y artesanas de cada comunidad.
- Finalmente, un punto clave a futuro, en términos de logística, en la planeación misma de los proyectos, es tener realmente la flexibilidad para adaptarse y negociar con los tiempos de artesanos y artesanas. Es claro que las asesorías exigen un compromiso mutuo, pero no se puede partir de que por diez o quince días seguidos se van a frenar otras actividades que tienen importancia en la cotidianidad de las personas con las que se está trabajando, algunas de las cuales son fundamentales en términos de su sustento. En el caso de La María los días de visita se cruzaron con varios eventos, con el inicio de la cosecha (que se acaba en junio y el proyecto en julio), y si bien se pudieron acomodar unos horarios para talleres y en medio de todo se generó una dinámica de reunión diaria, es clave que se contemplen estos días de imprevistos (a las mujeres se les avisaba de dichas actividades del cabildo el día anterior).

VI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

- La fase diagnóstica debe incluir dinámicas que aporten a los artesanos, talleres y procesos didácticos e interactivos, en los que se construya una línea base o se haga una evaluación utilizando como enfoque metodológico el intercambio de conocimientos e información, que no sea de forma unidireccional. Dentro de lo cual resulta bastante útil y pertinente el trabajo interdisciplinario con diseñadores de amplia experiencia práctica, que pueden aportar elementos muy puntuales a las personas participantes, ante dudas que surgen en los momentos de entrevistas o en las reuniones desarrolladas a lo largo de la visita.
- Desde la antropología se podría pensar en aportar en temas referentes a legislación, a organización o asociatividad, al desarrollo de habilidades investigativas por parte de los artesanos y artesanas, para que ellos participen activamente en los procesos de recuperación, de rememoración, de edición, de publicación y divulgación, y se vaya incentivando mucho más esa curiosidad por lo propio. Lo que también podría funcionar en lo que respecta a las materias primas, a que sean ellos y ellas mismas quienes les hagan un proceso de seguimiento, que experimenten y evalúen qué funciona, y a partir de esto puedan hacer la réplica.
- En cuanto al proceso de recuperación que se quiere incentivar, es importante no sólo basarse en la idea de volver al Origen, si bien el proyecto tiene este nombre, sino ver que en el camino que ha recorrido cada comunidad, en su historia particular se han dado transformaciones, situaciones que han incidido en las formas como actualmente se vive, experiencias y resistencias de las mujeres y los hombres que hacen la artesanía que también deben tener cabida en el diseño del producto. Igualmente, tener presente que hay dinámicas que se vienen dando, que se van a seguir generando independientemente de la presencia y las acciones de la entidad, algunas tienen que ver con los ritmos comerciales, con lo que tiene éxito en los mercados que se manejan, con los materiales que se ofrecen en este (las posibilidades de comprar materias primas preparadas), con la estética de las mujeres, lo que les parece bonito y llamativo, lo que les gusta aprender.
- Esto abarca la incorporación de nuevas técnicas y materiales. En el caso Yanacona, está la combinación de lana virgen con lanilla, que ha venido utilizándose en algunos casos para tener los colores del quishe o arcoíris, referente que hace parte de la simbología que se ha estado retomando desde la investigación del Programa de Educación. Valdría la pena guiar y acompañar un poco estas invenciones, en términos de técnica y calidad cómo se podría hacer la combinación, si se pueden utilizar otros hilos (por ejemplo, el crochet,

como lo proponían las artesanas). En el caso de La María, el material más usado para el tejido es la lana procesada y se tiene un interés por trabajar los tintes naturales con esta fibra y con la lana virgen. Tintes que se ven como un elemento que puede dar una particularidad a sus tejidos y como una forma de tener disponibles más colores en lo que respecta a la lana procesada, no depender de los que se consiguen en el mercado. Situaciones que no se contradicen con el proyecto, pues este tipo de apoyos se pueden dar de forma paralela a las asesorías dirigidas a reforzar el uso de las materias primas tradicionales, desde una perspectiva reflexiva, evaluando con las artesanas ventajas y desventajas de ambas dinámicas.

- Más que cuestionar si estos elementos hacen o no parte de su identidad, y desde la idea misma del proyecto de volver a las tradiciones y a los sentidos particulares que puede tener la artesanía para una etnia, comunidad o grupo, es clave que este proceso no se genere sólo como algo externo sino que venga de la motivación e interés de los participantes. El papel del proyecto está en abrir los espacios, proponer algunas actividades y en ciertos casos en dejar la inquietud (la idea planteada), y que sean las artesanas y los artesanos quienes sientan que lo suyo es importante, que vale la pena recordarlo y recrearlo; quienes experimenten el gusto por ir redescubriendo lo propio, por aprender de los compañeros y de los mayores que pueden tener un conocimiento más amplio de los oficios. El que se apropien de estos procesos contribuye a que tengan continuidad y validez más allá de la intervención puntual de la entidad, y a que se incentiven dinámicas de autogestión y empoderamiento, independientes de la presencia de la institución.

Muchas otras recomendaciones surgen para el caso puntual de cada comunidad, estas se encuentran en los planes de acción correspondientes (Anexos 1.5, 1.6, 2.5 y 2.6), por lo que aquí se planteó una revisión y reflexión más general, que se considera no es exclusiva de las comunidades visitadas sino que puede verse en términos del funcionamiento del proyecto en general.

VII. BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

Camelo, Diana Marcela. 1994. *Objetos textiles guambianos*. Quito: IADAP.

Cabildo de Guambía. 2009. *Segundo plan de vida de pervivencia y crecimiento Misak, Mananasrøkurri Mananasrønkatik Misak Waramik*. Elaborado en el año 2008 en Guambía con la participación de Taitas de diferentes Cabildos Misak. Bogotá: Dígitos y Diseños.

Cabildo Mayor Yanacona. 2001. *Plan de Vida Entre todos Reconstruyendo la Casa Yanacona. Proyecto Integral de Desarrollo Pueblo Indígena Yanacona (versión PDF)*. Disponible en la página web del Observatorio Étnico de CECOIN.

Cabildo Mayor Yanacona- Programa de Educación. 2010. *Kutin Tuparina, Runa Shimi Yanakuna. Reencuentro con el idioma del Pueblo Yanakuna (cartilla)*. Popayán.

Cabildo Mayor Yanacona- Programa de Educación. 2010. *Tejiendo la Amawta Shikra. Un camino de palabra que nos conduce en el ejercicio de la autonomía educativa del Pueblo Yanakuna (cartilla)*. Popayán.

Cabildo Mayor Yanacona- Programa de Educación. 2011. *Wasimanta, Chakana Kaman. De la Casa a la Chakana. Tras las Huellas de Nuestros Ancestros (cartilla)*. Popayán.

Corte Constitucional de Colombia. 2009. *Auto No. 004: Protección de los derechos fundamentales de las personas y los pueblos indígenas desplazados por el conflicto armado o en riesgo de desplazamiento forzado, en el marco de la superación del estado de cosas inconstitucional declarado en la sentencia T-025 de 2004, después de la sesión pública de información técnica realizada el 21 de septiembre de 2007 ante la Sala Segunda de Revisión*. Disponible en la página web de la Defensoría del Pueblo.

Palacios, Dayra. 2001. *Reconstrucción del significado cultural de la simbología de los tejidos ancestrales, "Guanga", del resguardo indígena Guambiano de la María del municipio de Piendamó, departamento del Cauca: informe final*. Pasto: Laboratorio de Pasto, Artesanías de Colombia.

Uribe F., Zuluaga A.F., Valencia L., Murgueitio E., Zapata A., Solarte L., et al. 2011. *Establecimiento y manejo de sistemas silvopastoriles. Manual 1, Proyecto Ganadería Colombiana Sostenible*. Bogotá: GEF, BANCO MUNDIAL, FEDEGAN, CIPAV, FONDO ACCION, TNC.



artesanías
de colombia



SEGUNDA PARTE

PROPUESTA PARA LAS CARTILLAS DIRIGIDAS A LAS COMUNIDADES

I. DESARROLLO DE LA PROPUESTA

Las cartillas hacen parte de los materiales divulgativos que se propusieron tras la finalización de esta primera etapa del proyecto. Sin embargo, la forma que ha ido tomando este material, buscando ir más allá del sólo comunicar o plasmar en un escrito unos resultados (que se ven en el proceso, en la apropiación que hubo, en las formas en que se realizaron las intervenciones, en la implementación del plan de acción concertado y de lo derivado de la fase de diagnóstico, entre otras muchas cosas, y no tanto en un texto), responde a una inquietud que ha estado presente en el equipo de investigación desde que se regresó de los primeros viajes del proyecto, realizados a finales de 2011: cómo devolver y retroalimentar la información que se recopila en la fase de diagnóstico y en general en todo el proyecto, de tal forma que pueda ser utilizada por las personas de las comunidades participantes.

A nivel personal, este interés se reafirma con algunas situaciones que surgieron durante las visitas de diagnóstico realizadas en el departamento del Cauca, en el trabajo con mujeres y hombres que están vinculados a la actividad artesanal. Dos situaciones que si bien se recuerdan en este caso para las comunidades caucanas, por la experiencia particular de la asesora, estuvieron de alguna manera presente en las jornadas de socialización con diseñadores y antropólogos del equipo del proyecto que han trabajado con otros grupos.

1. Había una gran prevención frente a la dinámica de investigación que se iba a generar, porque como lo decía una artesana: independientemente del nombre que se use, diagnóstico o co-evaluación, en esta visita se hacen preguntas y se recopila información. Experiencias con intervenciones o acciones pasadas han dejado la duda de si realmente se va a devolver y a reconocer este proceso a la comunidad. Recordando lo que señalaba una de las Mamas Guambianas cuando estábamos conversando sobre lo que hacía Artesanías de Colombia: “llevan y no devuelven”. Si bien son las acciones que se generen a lo largo de este proyecto las que va a contribuir a cambiar esta imagen y construir lazos de confianza, el desarrollar un material didáctico permite que la información recopilada no se quede sólo en un informe técnico/etnográfico, sino que sea de fácil acceso y manejo para quienes estuvieron vinculados y participaron en esta etapa, pues pertenecen a ellas y ellos historias y experiencias que aquí se cuentan.
2. Durante muchas de las actividades realizadas las mujeres recordaron historias y redescubrieron el valor que tiene lo que ellas hacen y la manera particular en que lo hacen (frente a elementos foráneos que se han introducido en la artesanía), compartieron relatos, experiencias y saberes. Igualmente, con los talleres y ejercicios colectivos se crearon momentos para

que interactuaran diferentes generaciones, para entretenerse, reunirse y cambiar de rutina. Plasmar estas dinámicas y sus resultados en un material llamativo, que aporte elementos visuales (pensando en que no toda las artesanas saben leer), y que contribuya a recrear historias, experiencias y oficios, y sirva para la promoción de las artesanías, entre otros usos que le encuentren las personas a quienes va dirigido, puede ser un aporte interesante desde esta fase del proyecto.

Teniendo en cuenta el tipo de información recopilada en los viajes, las actividades realizadas en los cuatro componentes del proyecto, conversando y recogiendo experiencias de algunos asesores -antropólogos, diseñadores y etnobotánicos- en otras comunidades, se construyó una plantilla a modo de guión (documento Word *Anexo A*) donde se organizan los contenidos a nivel de textos e imágenes que irán en las cartillas. Una plantilla o matriz que si bien tiene un orden y un número de páginas específico (un mínimo y un máximo), se propuso de una manera flexible que pudiera ser adaptada a las distintas comunidades visitadas en el proyecto, a sus contextos y a las dinámicas de trabajo particulares en cada caso, constituyendo el insumo base para la labor de la diseñadora gráfica.

Esta plantilla se pensó en un principio para un formato tipo almanaque (sin fechas), con un número de páginas reducido. Sin embargo, en el trabajo con la diseñadora gráfica fue surgiendo la idea de una agenda con unos espacios interactivos, que los artesanos, artesanas, jóvenes, niños, niñas, profesores y otros miembros de la comunidad pudieran utilizar. Este cambio significó el aumento de las páginas y la re-estructuración de los contenidos que se habían planteado para el primer formato. Pero sobretodo implicó el pensar en cómo, dónde y qué se buscaba con esos espacios libres: qué se quería motivar, incentivar o apoyar en la comunidad, con qué tipo de comentarios y preguntas se podía lograr esto, a quiénes irían dirigidos (a los artesanos únicamente o se dejaría abierto a otras personas de la comunidad), en qué tono debían ser planteados (utilizando la primera persona del plural; preferiblemente el usted que el tú).

Con esta plantilla final se buscó dar forma a una cartilla, entendida como una recopilación de lo trabajado y compartido en las visitas del proyecto, siguiendo unos propósitos concretos, que pueden o no tener relevancia en todas las comunidades, pero que también se pueden ampliar en el contexto de cada una, de acuerdo a los usos que las personas le quieran dar a este material:

- **Presentar los resultados del proyecto**, no solamente como un recuento de lo que se hizo, sino en términos de resaltar fortalezas, acciones, capacidades, aportes e iniciativas de los artesanos; como también de volver o retomar recomendaciones o temáticas trabajadas con los asesores. Al respecto es importante conversar y consultar con los

artesanos si la cartilla se va a publicar únicamente a nivel de cada comunidad, si les va a quedar una copia digital para que ellos y ellas cuenten con la posibilidad de imprimir el material en futuras ocasiones (lo que recomendaría la asesora), si va a hacer una publicación del proyecto abierta a diferentes personas.

- **Respaldar la comercialización de los productos**, al darle un contexto a cada uno. En cierta forma esta cartilla puede ser utilizada como catálogo que amplía la información de cada objeto, al relacionarlo con una experiencia, una historia, un proceso, unos rostros, unos esfuerzos, unos conocimientos, unos lugares; siendo estos elementos que precisamente sustentan el valor agregado de la artesanía. Se puede convertir así en una herramienta para los artesanos interesados en darle un fin comercial; pues cuenta con un material fotográfico importante y ofrece diferentes aspectos de los oficios artesanales y de las piezas reseñadas. Información que puede interesar a un consumidor responsable.
- **Apoyar procesos educativos o de aprendizaje**, pues a lo largo de la cartilla se narran y recuerdan algunas historias, relatos, experiencias, que son importantes como comunidad, como etnia, como artesanos, como mujeres, como hombres. Igualmente, se presentan una serie de preguntas y apuntes que pueden trabajarse con niños, niñas y jóvenes, buscando incentivar su interés y curiosidad por los oficios, por investigar sobre estos, por escuchar a quienes los manejan y conocen, por aprender haciendo. Si bien muchos de estos procesos de transmisión se dan de forma espontánea en el día a día de la mayoría de las comunidades, la cartilla como material ilustrado puede ser útil en espacios formales de educación, puede llamar la atención de los más jóvenes, de los niños y de las niñas. En los salones de clase, entre los mismos grupos de artesanos/artesanas, de adultos y mayores, puede convertirse en una herramienta que contribuya a redescubrir y revalorar lo propio: al verlo en fotos, en textos, dándole otra mirada y valor a lo cotidiano, a la historia de la comunidad, al oficio artesanal; recordando, especialmente los más jóvenes, que lo de ellos y ellas (sus habilidades, sus espacios, sus objetos, sus conocimientos, sus formas de hacer) es importante.
- **Incentivar la creación y la exploración en el diseño**, a partir de las imágenes, utilizando los referentes, las historias o experiencias mencionadas en la cartilla u otras cosas que puedan recordarse al revisarla. Creaciones que pueden tener lugar en los espacios libres, en las cuadrículas, o simplemente cuando se está "echando cabeza" de lo que se va a elaborar. En las cuadrículas también caben las muestras, los materiales, los colores, las figuras y otros elementos que hacen parte de

esa labor de pensar qué se quiere contar con la artesanía, qué se quiere tejer, tallar o pintar.

Partiendo de estos propósitos y con una plantilla ya definida (matriz con estructura y contenidos generales), se estuvo trabajando en conjunto con la diseñadora gráfica en dos materiales piloto (*Anexo C*): la cartilla dirigida a los artesanos Cubeo del Querarí, a las comunidades de Puerto Tolima y Villa María, y la cartilla dirigida a las tejedoras del resguardo Guambiano La María. La labor de curaduría para estas cartillas consistió en la revisión de informes de los asesores (caso Puerto Tolima y Villa María); la recopilación y organización por temas de ideas útiles para los materiales; la redacción de textos, de una forma más narrativa y no técnica; la selección de fotografías como complemento a los contenidos escritos, con unos pies de fotos que cuentan algo de estas; el planteamiento de comentarios y preguntas pertinentes.

Como parte de esta labor se tuvieron también reuniones y conversaciones con los asesores que trabajaron con los artesanos y las artesanas de Puerto Tolima y Villa María, con las diseñadoras textiles encargadas de las visitas a La María; se desarrollaron jornadas de trabajo y se manejó una comunicación constante, hasta el momento de la entrega de este documento, con la diseñadora gráfica para revisar detalladamente cada cartilla y ajustarla según correspondiera.

Igualmente, se revisaron informes, se sostuvieron ciertas reuniones y conversaciones con asesores, se seleccionaron algunos textos y fotografías, se recopilaron y se organizaron parte de los contenidos de las cartillas dirigidas a las comunidades de Papayo (Wounaan, Chocó- Valle del Cauca), San Onofre (Afrodescendientes, Sucre), Puerto Golondrina (Cubeo, Vaupés), Nazareth (Tikuna, Macedonia), Kasiwolin y Arrutkajui (Wayúu, Guajira).

Finalmente, se hizo una labor de acopio de las 10 plantillas trabajadas por los diferentes asesores del equipo de investigación: se organizaron por carpetas con las fotos correspondientes; se revisó formato; se señaló qué trabajo queda para cada caso y se hizo un resumen general del estado actual de estos materiales; se recopilaron los elementos que acompañarán los comentarios en cada una de las 15 cartillas (propuestos por la asesora y otros asesores del equipo de investigación); se compilaron en un cuadro las preguntas y apuntes que han sido planteados para estas. Todos estos archivos se encuentran en el *Anexo D. Compilación de las cartillas trabajadas por el equipo de investigación*, y constituyen documentos base para dar continuidad a esta labor.

II. ESTRUCTURA Y CONTENIDOS GENERALES

Para la cartilla se propuso, de forma conjunta con la diseñadora gráfica, un formato tipo agenda que tiene entre 25-35 hojas: 50-70 páginas, dependiendo de la información con la que se cuenta en cada caso. En estas hojas (ver plantilla documento Word, *Anexo A*) se combinan textos, fotografías, mapas, espacios libres y algunas preguntas o apuntes que buscan incentivar la reflexión-acción en lo referente a la actividad artesanal, a las situaciones y experiencias que tienen que ver con esta en el contexto particular de cada comunidad.

Textos, que se redacten pensando en el lector o lectores. En lo posible cortos, con un lenguaje sencillo y agradable, en un tono más narrativo y propositivo; tratando de evitar términos académicos (de la antropología y en general de las ciencias sociales) y técnicos (del diseño) muy presentes en los informes. Si es necesario utilizarlos, es clave acercarlos, explicarlos o traducirlos, al contexto de la comunidad, a realidades y situaciones familiares para las personas a quienes van dirigidos estos materiales.

Pensando precisamente en los lectores, uno de los puntos que resulta difícil de abordar son los problemas que se tienen en lo que respecta al funcionamiento del grupo artesanal, a la comercialización y competencia, a la participación en Expoartesanías, u a otros conflictos que marcan en cierta forma la manera como se vive el oficio en cada contexto. Al respecto, es fundamental no utilizar un lenguaje que señale (nombres propios, por ejemplo) y que puede representar más problemas que soluciones. Lo más recomendable es hablar en términos generales de la situación, cuando se refiere el diagnóstico o cuando se señala qué se quiere fortalecer.

Una alternativa es el plantearlo como pregunta, como algo que se debe conversar y trabajar con la familia, con el grupo, con las autoridades o con quienes corresponda. Otra idea es tratarlo en un sentido propositivo, como acciones/iniciativas que se pueden emprender a largo plazo desde la misma comunidad.

Fotografías, de personas, procesos, objetos, lugares, diseños, entre otros elementos, como complemento e ilustración del contenido escrito. Por lo tanto su selección va acorde con los textos de cada página. En algunos casos, en los que se quiera resaltar la parte gráfica y visual, serán estas las que tengan mayor relevancia, por encima del texto.

Etiqueta, figura o ícono que representará a la comunidad dentro del proyecto Orígenes, en los espacios comerciales que se abran o se apoyen a través de este. Teniendo en cuenta que en muchos casos no se hizo un ejercicio que permitiera concertar, crear o escoger dicho ícono con los artesanos y artesanas de la comunidad, es fundamental revisar la propuesta que se haga desde el diseño gráfico (elaborada a partir del material fotográfico o los dibujos recopilados en las visitas) con ellos y ellas en la actividad de validación y retroalimentación.

Comentarios y espacios libres, preguntas y apuntes que a lo largo de la cartilla buscan generar reflexiones y acciones en el ámbito de la actividad artesanal y aquello que se encuentra relacionado con esta. En algunos casos dichos comentarios introducen espacios libres, cuadrículas que se espera utilicen artesanos, artesanas, jóvenes, niños y niñas en su exploración e investigación del oficio, en la creación de diseños, en ejercicios pedagógicos, entre otras cosas.

Se citan a continuación ideas de las cartillas piloto y de las cartillas trabajadas por el equipo de investigación, siguiendo unos temas que son transversales al proyecto y pensando en que pueden ser útiles para plantear los comentarios de los materiales dirigidos a otras comunidades.

La cartilla

- Esta cartilla presenta parte de lo trabajado y compartido con los artesanos **XXXX**. La otra parte queda para que nosotros la completemos, con nuestros diseños, nuestras experiencias, nuestros experimentos, nuestras iniciativas, como artesanos, como familia o como asociación. También para que peguemos o escribamos aquellas cosas que nos pueden servir para replicar muchas de las ideas que se compartieron en el proyecto.
- Esta cartilla presenta parte de lo trabajado y compartido con las **XXXX** del **resguardo/comunidad**. La otra parte queda para que nosotros la completemos, con nuestras experiencias, nuestras ideas, nuestras creaciones, nuestras historias, nuestras investigaciones; pintándolas, escribiéndolas, o en algunos casos, pegando elementos relacionados con nuestro oficio y con el proyecto.
- Esta cartilla contiene información construida durante el trabajo de campo, procesos productivos, actividades realizadas, experiencias, pensamientos e historias que hoy dan sustento a los objetivos del proyecto Orígenes.
- En esta cartilla se encuentra información, ideas y experiencias compartidas en las diversas actividades del proyecto. Información que fue recopilada por los asesores pero que en gran medida corresponde a lo manifestado o expresado por artesanas y artesanos sobre diferentes temas.
- Se redactó esta cartilla como forma de retorno al tiempo y esfuerzo dedicados a las actividades realizadas; documento que esperamos sirva como referencia para otras instituciones que lleguen a **XXXX (la comunidad, el resguardo, el asentamiento)**, así como de referencia para el colegio,

	<p>jóvenes y adultos que estén interesados en leer sobre su propia comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Acá presentamos de manera general las actividades trabajadas durante el proyecto. Pero, teniendo en cuenta que cada persona lo vive de manera diferente, a continuación queda un espacio para que lo completemos con nuestras experiencias, ideas, o dibujos. Podemos pintar, escribir o pegar algunos elementos que hayamos trabajado durante este tiempo. — En esta cartilla también hay espacio para aquellas historias que podemos investigar por nuestra cuenta, conversando con otras personas de nuestra comunidad: profesores, mujeres, hombres y tradicionales, quienes saben mucho de nuestros relatos... — Esta cartilla contiene información construida durante el trabajo de campo, procesos productivos, actividades realizadas, experiencias, pensamientos e historias que hoy dan forma al proyecto Orígenes. — Esta cartilla consiste en la recopilación del proceso desarrollado con MUJERES/HOMBRES/ ARTESANOS/ ARTESANAS. En algunos espacios se presenta la información que los asesores trabajaron y registraron en campo con la comunidad y otros espacios quedan en blanco para que los puedan usar las artesanas.
<p>El funcionamiento del proyecto</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué nos gustó del proyecto: de su funcionamiento, de las actividades, de los resultados que se lograron? — ¿Qué cosas creemos se deben mejorar? — ¿Qué ideas, iniciativas o motivaciones salieron de las asesorías y de las actividades realizadas? — ¿Qué fue lo más importante del proyecto para nosotros? — En la primera visita del proyecto se hizo un diagnóstico, en el que con los artesanos se revisaron y evaluaron diferentes aspectos de sus oficios: qué y cómo están trabajando, con qué técnicas, con cuáles materiales, qué fortalezas o qué problemas tienen, qué cosas les gustaría reforzar o recordar... — La primera visita del proyecto consistió en la realización de un diagnóstico, en el que se revisaron y evaluaron diferentes aspectos del principal oficio en la comunidad, XXXX: principales actores sociales, materias primas utilizadas, cadenas productivas y comerciales y principales objetos de su cultura material. Esta información, resultó ser un insumo esencial para la formulación de planes de acción, en los que quedaron señaladas acciones y lineamientos concertados que buscan responder a su realidad. — El propósito de la primera visita del proyecto fue realizar un diagnóstico, en el que se revisaron y evaluaron diferentes aspectos relacionados con la actividad artesanal en XXXX (la comunidad, el resguardo, el asentamiento), entre ellos: cuáles son las artesanías que se están elaborando, quiénes y cómo las elaboran, con que materiales, cuáles son las fortalezas y debilidades de la actividad artesanal, cómo se comercializan y qué les gustaría reforzar o recordar. — ¿Qué nos llamó la atención del proyecto? Un espacio para ideas que se conversaron con otras compañeras o con las asesoras, anécdotas, comentarios, diseños, muestras, entre otras cosas. — ¿Para qué nos sirven los aprendizajes e ideas compartidas en talleres y capacitaciones? — ¿A qué consideramos se debe dar continuidad?

	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué cosas se recordaron? — ¿Qué conocimientos se compartieron? — ¿Qué temas se reforzaron? — ¿Qué opiniones tiene sobre el proyecto? — ¿Qué experiencias positivas resultaron de las actividades? ¿Cuáles quedan por mejorar? — ¿Cuáles fueron los resultados de las actividades realizadas con los asesores? ¿Estas acciones contribuyeron a nuestra comunidad? ¿De qué forma? — ¿Cómo le pareció el proyecto? ¿Cuáles fueron sus experiencias o aprendizajes? ¿Disfrutó de las actividades? ¿Cuáles son sus sugerencias? — ¿Qué aprendimos durante el proyecto? ¿En qué consideramos o sentimos mejoró el trabajo artesanal? ¿Qué nos quedó como aprendizaje de las actividades? ¿Qué otras opiniones tenemos respecto al proyecto? — La información recopilada en las visitas y conversaciones con los artesanos permitió establecer un plan de acción acorde con las necesidades y prioridades de la comunidad frente a la actividad artesanal de NOMBRE DE LA COMUNIDAD. — Las artesanas pueden aprovechar este espacio en blanco para tomar notas de las siguientes actividades del proyecto, dibujar los diseños de NOMBRE DE LOS OBJETOS, anotar las ideas que conversaron con otras artesanas y otras cosas.
<p>Organizaciones o entidades relacionadas con la actividad artesanal</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Cómo es nuestra relación con las entidades u organizaciones aquí mencionadas? — ¿Qué acciones o proyectos han tenido lugar en la comunidad? — ¿Por qué creemos han o no funcionado? — ¿De qué forma han contribuido estos actores al fortalecimiento de la actividad artesanal? Si no han contribuido, ¿cuáles son las razones? ¿cómo podría empezar a ser eficiente su contribución? — ¿Además de las artesanas y artesanos, que otras personas e instituciones tienen que ver con las artesanías? ¿Qué han aportado? ¿Qué se podría mejorar? — Estos datos nos pueden ayudar para recordar el fuerte y complejo tejido del que hace parte la actividad artesanal. ¿Quiénes faltan en esta lista? — ¿Cómo es la relación de la comunidad con estas organizaciones? ¿De qué forma han contribuido al fortalecimiento de la actividad artesanal? Si no han contribuido, ¿qué podría mejorar la relación con estas instituciones y organizaciones?
<p>Relación de la artesanía con otras actividades/ Significado de la actividad artesanal</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué otras actividades son importantes en la vida cotidiana en nuestras comunidades? — ¿Qué otros proyectos que se están desarrollando en la región pueden afectar nuestro territorio y con esto la práctica y la transmisión de nuestros oficios? — ¿Qué otros temas podríamos mencionar en esta página? (Sección <i>¿Con qué está relacionada la actividad artesanal en la comunidad/resguardo/zona/región?</i>) — ¿Qué importancia tiene el tejido/cestería/talla de madera/trabajo en yanchama/etc en la vida cotidiana en el resguardo? — ¿Como NOMBRE ETNIA, como mujeres/ hombres, como tejedoras/ cesterXs/

	<p>talladores/ etc por qué creemos se debe seguir practicando este oficio?</p> <ul style="list-style-type: none"> — ¿Cómo NOMBRE ETNIA qué otros eventos son importantes en el resguardo/comunidad? — ¿Qué momentos de nuestra vida están relacionados con NOMBRE DEL OFICIO? — ¿Existe alguna historia o mito XXXX que recuerde la importancia de este oficio? — ¿Qué otras actividades se realizan en la comunidad? — ¿Quiénes están a cargo de estas actividades? — ¿Están relacionadas con la actividad artesanal? — ¿Cuáles son las actividades cotidianas de los habitantes de XXXX (la comunidad, el resguardo, el asentamiento)? ¿Qué hacen para vivir día a día? ¿Cuáles son los motivos de reunión? ¿Cuáles son las ceremonias, bailes o fiestas que realizan? — ¿Por qué son tan importantes todos los objetos artesanales con los que se transporta y procesa la yuca brava (pueden referirse otros procesos)? — ¿Qué cuentan los mayores y los pescadores expertos de la comunidad sobre el tema? (Se puede adaptar a otras actividades) — ¿Por qué es importante continuar realizando la ceremonia NOMBRE? ¿Qué objetos artesanales se utilizan durante ésta? — ¿Cuál es la importancia de los oficios artesanales para la comunidad de NOMBRE? — ¿Para nosotros como artesanos, como familia, como etnia por qué es importante el trabajo con el barro (alfarería)/ la cestería/ la tejeduría/ entre otros? Lo podemos escribir o dibujar en este espacio. — Los objetos que elaboramos hacen parte de la vida cotidiana y ritual (si aplica). Aparte de lo que mencionamos en la página anterior, ¿En qué otras actividades están presentes los objetos que elaboramos en la comunidad? Podemos mirar alrededor para encontrarlos y dibujarlos en esta hoja. — ¿Es importante preservar los oficios artesanales para la comunidad de NOMBRE? — ¿Qué otras actividades reúnen a nuestra comunidad? ¿Esas actividades nos identifican como indígenas de NOMBRE DE LA COMUNIDAD? ¿Por qué? — ¿Qué significa tejer/tallar/trabajar la joyería/ trabajar el barro/ entre otros para mí como artesanoX? ¿Qué significa tejer para los NOMBRE como etnia? Las artesanías pueden aprovechar este espacio para dibujar o escribir sobre esto.
<p>Transmisión de conocimientos/ Fortalecimiento de identidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Cuál es la importancia de enseñar, compartir o transmitir nuestro oficio a las nuevas generaciones: a niños, niñas y jóvenes de nuestras comunidades? — ¿Qué satisfacciones, aprendizajes o experiencias nos ha traído la práctica de estos oficios, como familia, como comunidad, como artesanos? — Dentro del proyecto fue posible integrar a maestros artesanos con un gran conocimiento de sus oficios. Maestros que participaron de forma activa en los talleres, compartiendo mucho de su saber y experiencia con los otros artesanos. ¿Cómo se puede seguir este intercambio y transmisión de saberes? — Es una labor de los mayores, de los expertos y de las expertas en cada oficio, seguir compartiendo estos saberes con otros miembros de sus familias y con otras personas de la comunidad que quieren aprender. Sobre todo con los

más pequeños, niños y niñas, para que desarrollen un gusto por estos trabajos desde temprana edad.

- ¿Qué actividades podemos hacer para incentivar en los más jóvenes el interés por estos objetos, por aprender sobre su elaboración?
- ¿Por qué creemos es importante conservar y transmitir este saber?
- ¿Qué actividades podríamos realizar para incentivar la transmisión de dicho conocimiento?
- ¿Por qué creemos es importante la continuidad de este saber?
- ¿Qué historias se conocen sobre el origen de cada uno de los utensilios empleados en este proceso?
- ¿En qué otras preparaciones se utilizan estos objetos?
- ¿Qué actividades podemos realizar para la enseñanza-aprendizaje de este conocimiento?
- ¿Por qué consideramos es importante su transmisión y conservación?
- Un espacio para que peguemos fibras y hojas, escribamos (por ejemplo, cantidades) y dibujemos aquello que nos pueda servir más adelante para repetir los procesos y para enseñarlos a otras personas del resguardo...
- ¿Y nosotrXs qué quisiéramos aprender de nuestro oficio?
- ¿De qué quisiéramos saber un poco más?
- ¿Qué podríamos enseñarles a otrXs artesanXs del resguardo?
- ¿Qué nos pueden enseñar ellXs a nosotrXs?
- ¿Les gustaría a los mayores enseñarles a las nuevas generaciones?
- ¿Qué actividades se podrían organizar para compartir estos conocimientos y experiencias, por ejemplo, con las niñas y jóvenes del colegio?
- ¿Qué actividades podríamos organizar para enseñarles a señoras, niñas y jóvenes que quieren aprender del tema?
- ¿Quiénes pueden ser las maestras en dichas actividades?
- ¿Con quiénes se podrían conversar este tipo de iniciativas?
- ¿Qué actividades podríamos realizar para transmitir esta práctica?
- ¿Por qué crees es importante continuar utilizando nuestra indumentaria?
- ¿Cómo podemos hacer para incentivar el uso del vestido tradicional entre los más jóvenes?
- ¿Qué actividades podríamos realizar para compartir estas experiencias y transmitir estos saberes a otras mujeres y a las nuevas generaciones?
- ¿Qué actividades podríamos hacer para recordar y retomar algunos de los tejidos/ diseños/ figuras que conocen las mayores?
- Para conseguir fortalecer nuestro trabajo artesanal es importante empezar por fortalecer nuestra identidad ¿Qué acciones podrían ayudarnos a cumplir con los propósitos trazados?
- ¿Cómo hacer que los más jóvenes se interesen por este oficio?
- Recuperar las historias sobre los objetos que elaboramos es perpetuar por medio de estos relatos nuestros oficios e incentivar que las nuevas generaciones los aprendan.
- ¿Qué se puede hacer para que las nuevas generaciones mantengan vivas las tradiciones, incluyendo el trabajo artesanal?
- ¿Qué acciones podrían contribuir a la recuperación de los oficios artesanales y fortalecimiento de nuestra identidad indígena?
- ¿Cómo podemos incentivar a los más jóvenes para que continúen con el

	<p>legado de los artesanos mayores?</p> <ul style="list-style-type: none"> — ¿Cómo se podría incentivar a los jóvenes a recuperar estos oficios? — Es posible que sin nuevos aprendices a quién transmitir estos oficios, estos objetos desaparezcan por completo en el corto plazo. ¿qué consecuencias podría tener esto en la comunidad? ¿cuáles pueden ser las razones por las que se ha perdido interés en el oficio? ¿qué puedo hacer desde (como artesano, aprendiz, estudiante...) para evitar que esto suceda? — ¿Cómo podemos ayudar a que NOMBRE DEL OFICIO no desaparezca? — ¿Qué hacían los antiguos joyeros/tejedoras/cesteros/ceramistas/alfareros que nosotros ya no hacemos?
<p>Materias primas/ Materiales</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué actividades o gestiones podemos hacer para investigar e iniciar la siembra y cultivo de estos recursos? — ¿Qué cantidad de materiales utilizamos para la elaboración XXXX? — ¿Cuánto material nos sobra? — ¿Para qué utilizamos o podríamos utilizar este sobrante? — ¿Cómo se podría impulsar la venta de productos que implican el uso de menores cantidades de materias primas que actualmente se encuentran escasas? — ¿Qué podemos hacer para contar con esta materia prima más adelante? — Como artesanas ¿qué acciones podemos impulsar o desarrollar para que más adelante no nos falte este recurso? — ¿Cuáles son los tintes naturales usados para las artesanías? — ¿Cómo podríamos comprar y manejar los materiales en grupo? — ¿Cada cuánto tiempo? — ¿En qué cantidades? — El/lo/las/los NOMBRE DEL OBJETO es/son elaborados de NOMBRE RECURSO NATURAL UTILIZADO, ¿Qué se puede hacer para conservar este NOMBRE DEL RECURSO? — ¿Cuántas minas de barro hay en la comunidad? ¿Dónde quedan? ¿Qué cuidados hay que tener cuando se visitan? (caso alfarería, puede adaptarse a otros oficios) — Tal como cuentan algunos indígenas, el yaré es escaso, lo cual es una amenaza. Por eso es importante seguir los permisos y lineamientos indicados por cada tradicional, para evitar acabar con este bejuco. (caso bejuco, se puede adaptar para otros recursos) — En una de las actividades del proyecto e sugirieron las siguientes recomendaciones a la hora de guardar las semillas (caso algodón): <ol style="list-style-type: none"> 1. Si encuentran diferentes variedades de semillas, guardarlas separadamente. 2. Guardarlas en un costal para que circule el aire. 3. Colgar el costal en un lugar levantado para que las gallinas no se coman las semillas. 4. Guardarlas en un lugar aireado donde no les caiga lluvia ni les dé mucho el sol. — ¿De qué otra manera podemos guardar las semillas? ¿Qué debemos tener en cuenta a la hora de regarlas?

<p>Diseño/ Gráfica/ Referentes/ Creaciones</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Cuáles diseños se encuentran en las fotos? — ¿Qué otros nombres tienen? — ¿Qué historias se conocen sobre ellos? — ¿Cuáles faltan? — ¿Cuál sería la inspiración para cada uno de estos diseños? — ¿Qué otros elementos se pueden tomar para sacar figuras y texturas? — ¿Cómo las podríamos tejer en nuestro(s) XXXX/ tallar en la madera/ pintar en la yanchama/etc? — En el recorrido por la comunidad, el resguardo, la selva, el monte, las montañas, entre otros ... — ¿Qué elementos llaman nuestra atención? — ¿Cuáles de estos elementos son importantes para la transmisión de nuestras formas de hacer? — ¿Cuáles son indispensables para la continuidad de la actividad artesanal? ¿Cuáles pueden aportarnos ideas para crear diseños? — ¿Cómo no los imaginamos en los objetos que elaboramos? — En esta página se puede pegar un dibujo o una muestra de estos tejidos... — Recorriendo el resguardo dibujemos o peguemos algún elemento que llame nuestra atención, que nos guste y que creamos nos puede servir para sacar un diseño. — ¿Cómo le podemos dar forma a esta idea con siluetas (figuras)? — Para que recordemos nuestras figuras/diseños, dibujémoslos y pintémoslos con los colores que nos gustaría ver en los tejidos... — Espacio para los diseños propios. Algunos se trabajaron en el proyecto, otros los podemos ir creando en nuestro día a día. — Con las texturas, los colores, las formas, las plantas, los paisajes, las vivencias y los relatos del resguardo, ¿qué diseños podemos sacar? Fue así como salieron muchos de las figuras tradicionales... — ¿De qué figuras quisiéramos saber más? — ¿Cómo podríamos investigarlas? — ¿Cuáles serán sus significados? ¿A qué se parecen? — Según los y las mayores, ¿Qué es cada figura? ¿Cómo las podríamos sacar en nuestros tejidos/ canastos/ tallas/ yanchamas/etc? — ¿Qué otros elementos del territorio y la vida social de los XXXX (etnia) están relacionados con la simbología y puede aportar para la comprensión de su significado? — ¿De qué manera pueden ser integrados los diseños y las formas de XXXXX (nombrando objetos u otros elementos) en familias de objetos? — ¿Qué papel juega el REFERENTE DEL TERRITORIO en la vida de LA COMUNIDAD? — ¿Cómo puede inspirar la naturaleza a los hombres y mujeres de la comunidad?
<p>Objetos que se elaboran</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Cuál es la importancia de continuar elaborando estos objetos y de utilizarlos en nuestras actividades/ en nuestro día a día? — ¿En qué otras preparaciones o situaciones se usa este objeto? — ¿Quiénes conocen sobre su elaboración en la comunidad? — ¿Qué otros usos y significados tiene XXXX en nuestras comunidades?

- ¿Cómo se decoraban antiguamente **XXXX**?
- ¿Qué cuentan los mayores sobre el tema?
- ¿Qué otros usos tiene **XXXX** en nuestra comunidad?
- ¿Qué significado o utilidad tiene para la vida en la comunidad?
- ¿Qué se necesita para asegurar su conservación?
- ¿Qué otras historias se conocen de este objeto?
- ¿Qué beneficios trae nosotros el uso de **XXXX**?
- ¿Quiénes elaboran estos objetos en la comunidad? ¿qué función cumplen? Cómo incentivar nuevamente el empleo de técnicas ‘tradicionales’? ¿Esto podría traer algún beneficio para la comunidad? ¿Cuál?
- ¿Qué importancia tiene esta pieza para la comunidad? ¿Tiene algún significado especial?
- ¿De qué otra forma se podría incentivar el uso de este elemento?
- ¿Esta pieza tiene algún significado especial para la comunidad? ¿Ha sido reemplazado por otros elementos? Si es así, ¿cuáles podrían ser las razones?
- ¿Cuáles pueden ser las razones por las que esta prenda entró en desuso? ¿Es importante rescatarla? ¿Por qué?
- ¿Qué acciones podrían incentivar a los hombres/las mujeres de la comunidad a recobrar el interés por esta pieza?
- ¿Qué significado tienen estos objetos para la comunidad?
- ¿Quién fue la creadora de **NOMBRE DEL OBJETO**? ¿Para qué se usaba y para qué se usa? ¿**NOMBRE DEL OBJETO** siempre ha/han sido igual/iguales?
- ¿Qué innovaciones tienen **NOMBRE DEL OBJETO** que se elaboran actualmente respecto a las antiguas? ¿Por qué ocurrió ese cambio?
- ¿Por qué es importante **NOMBRE DEL OBJETO** para la comunidad? ¿Qué significado tiene?
- ¿En qué momento se empezaron a realizar **NOMBRE DEL OBJETO**? ¿Cuáles son los símbolos que se tejen en ellos? ¿Por qué son importantes estos símbolos?
- ¿Por qué es importante saber **tejer/tallar/pintar/elaborar NOMBRE DEL OBJETO**?
- ¿**NOMBRE DEL OBJETO O LOS OBJETOS** tiene un lugar importante en algún evento de la comunidad? ¿Tienen algún significado especial?
- ¿Quiénes usan **NOMBRE DEL OBJETO**? ¿Qué papel tienen en la identidad del pueblo **ETNIA**?
- **LAS MUJERES/ LOS HOMBRES, EL RESGUARDO/ ENTRE OTROS?**
- ¿Qué significa para las artesanas elaborar **el/la/los NOMBRE DEL OBJETO U OBJETOS**?
- ¿Para qué se utilizaba **NOMBRE DEL OBJETO** en la antigüedad? ¿Qué puede significar en la actualidad?
- En nuestra comunidad **las mujeres/los hombres mayores** saben muy bien cómo elaborar **NOMBRE DEL OBJETO** y conocen algunos secretos sobre este oficio. Hablemos con algunas/algunos de ellas/ellos, les podemos pedir que nos den consejos para que podamos trabajar.
- ¿Dentro de la comunidad aún son visibles estos objetos? ¿quiénes los elaboran? ¿qué función cumplen?
- ¿Esta pieza ocupa un lugar importante en algún evento de la comunidad? ¿tiene algún significado especial?

	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Cuáles pueden ser las razones por las que estos objetos han entrado en desuso? — ¿Cuáles pueden ser las razones por las que estos objetos han entrado en desuso? ¿es importante rescatar estos objetos? — ¿Qué podemos hacer para promover nuevamente el uso de tientos para la preparación de alimentos? (puede adaptarse a otros objetos) — ¿Qué es lo que caracteriza a las mochilas tejidas por las mujeres Ette? ¿Cómo se diferencian de las mochilas que hacen otros grupos indígenas? ¿Cómo podemos seguir organizándonos para seguir trabajando nuestros propios objetos? (caso mochila, puede adaptarse a otros objetos) — Probablemente haya muchas historias y explicaciones relacionadas con NOMBRE DEL OBJETO que no estén en esta cartilla. Se propone vincular este proceso de memoria a las actividades de la escuela, para que los niños de la comunidad puedan conocer acerca de estos objetos tradicionales. — ¿En qué momento se dejó de utilizar el XXXX? ¿Cómo era el proceso de teñido con XXXX? — ¿Quisiéramos volver elaborar o aprender a elaborar alguno de estos objetos? — ¿Por qué? ¿Qué importancia tendría este ejercicio? — ¿Conoces quién en NOMBRE DE LA COMUNIDAD sabe elaborar estos objetos? ¿Por qué se han dejado de hacer?
<p>Comercialización</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Respecto a la comercialización, un tema que se debe resaltar en las etiquetas y en el mismo proceso de venta de los productos es el uso de tintes naturales. — ¿Qué podemos hacer para participar en Expoartesanías como asociación, como grupo y tener varios de nosotros la posibilidad de conocer este espacio comercial y de aprender a manejarlo? — Teniendo una asociación sólida y organizada, ¿a qué otras instituciones podríamos recurrir para ampliar nuestros canales de comercialización?
<p>Autogestión/ Iniciativas locales</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Como artesanos ¿de qué temas quisiéramos aprender un poco más: habilidades comerciales, métodos de extracción, preparación de tintes naturales? Teniendo en cuenta que hay artesanos con una gran experiencia en muchos de estos temas ¿Con qué personas de nuestras mismas comunidades podríamos capacitarnos? — ¿Qué puede aportar cada artesano y artesana desde su experiencia y su saber en su oficio a las otras personas de la comunidad? — Y para pensar en las cosas que podríamos hacer, nos pueden servir estos datos. Saber qué se ha hecho y mirar con otros artesanos por qué creemos ha o no ha funcionado. Pensar qué temas queremos trabajar o qué proyectos queremos construir, cómo podemos aportar desde nosotrXs, quiénes nos pueden apoyar, dentro y fuera del resguardo (Sección <i>¿Quiénes están relacionados con la actividad artesanal en nuestro resguardo / nuestra comunidad / nuestro grupo?</i>) — ¿Cómo se puede incentivar el uso de XXXX dentro de nuestro territorio/ en las mingas/en el colegio/ en otros eventos? — ¿Qué otras actividades están contribuyendo al desarrollo de la actividad artesanal en nuestra COMUNIDAD/ASENTAMIENTO/RESGUARDO? — Además de las acciones mencionadas, ¿Hay otras que puedan contribuir al desarrollo de la actividad artesanal en XXXX (nombre comunidad, resguardo,

	<p>asentamiento)? ¿Cuáles?</p> <ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué acciones podrían contribuir a la recuperación de los oficios artesanales y al fortalecimiento de nuestra identidad como NOMBRE ETNIA, como grupo artesanal? ¿Quiénes podrían contribuir al desarrollo de estas iniciativas? Por ejemplo, los líderes y médicos tradicionales que participaron en las actividades del proyecto. — Un espacio para que escribamos y dibujemos algo relacionado con las actividades que vamos desarrollando... — ¿Cómo podemos organizarnos para practicar la técnica de XXXX? — Para poder pensar en cómo orientar nuestro proceso, nos puede ayudar el revisar lo que se ha hecho anteriormente y así tomarlo como punto de partida.
<p>Asociaciones/ Trabajo colectivo</p>	<ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué hemos hecho como grupo de artesanos? — ¿Cómo podemos funcionar de una mejor manera? — ¿Qué debemos fortalecer? — ¿Qué actividades podemos desarrollar para que esto ocurra? — ¿Qué compromisos debemos adquirir como familia, como artesanos, para participar de la asociación? — ¿Qué beneficios nos traería conformar la asociación legalmente, para gestionar proyectos en torno al tema de materias primas y la necesidad de reemplazamiento de la mayoría de las plantas que se utilizan, para participar en ferias y otros eventos, para abrir otras posibilidades, para compartir y transmitir conocimientos? — ¿Qué se necesita para hacerlo, en términos de trabajo colectivo, de responsabilidades, de papeles, de recursos económicos, de otros requisitos? — ¿Qué personas de la comunidad conocen del tema? — ¿Qué entidades nos pueden apoyar? — ¿Qué podemos hacer desde la organización para que la actividad artesanal sea una actividad lucrativa para nosotrXs mismXs? — ¿Cómo podemos aplicar todas las reflexiones que hicimos en los talleres para mejorar nuestra asociación artesanal? — ¿Qué sería lo más importante para mejorar las artesanías de XXXX (la comunidad, el resguardo, el asentamiento)? ¿Qué ayudaría a promover la actividad artesanal y mantener viva esta tradición? — ¿Qué estrategia deben seguir las artesanas de XXXX (nombre de la asociación, del grupo) para integrar a sus actividades productivas a XXXX (hombres o mujeres) de la comunidad que manejan el oficio de XXXX? — Un plan de vida supone la enumeración de los objetivos que queremos como comunidad, lo que queremos lograr a lo largo del tiempo y es una guía de cómo proponemos alcanzar dichos objetivos. — Este plan debe incluir metas, objetivos a corto, mediano y largo plazo, así como pensar cómo nos queremos ver y estar dentro de un tiempo específico. — Este plan de vida debe ser analizado desde la organización artesanal de manera periódica, de modo que podamos hacer seguimiento al cumplimiento de nuestras tareas para lograr los objetivos puestos en común. — Para poder consolidar la actividad artesanal como un oficio viable, es necesario que podamos llegar a un acuerdo claro sobre nuestra asociación artesanal. Definir responsabilidades, cronogramas de trabajo y metas claras

	<p>que queramos conseguir.</p> <ul style="list-style-type: none"> — ¿Qué podemos hacer para que nuestra asociación artesanal sea sólida? — Dentro de nuestra asociación artesanal podríamos definir un cronograma de trabajo con responsabilidades concretas y cumplirlo. — ¿Cómo podemos trabajar en la comunidad para fortalecer estos aspectos? ¿Qué pueden hacer las mujeres/los hombres? ¿Los jóvenes? ¿Las autoridades locales? — ¿Qué otras cosas creo que podemos fortalecer? — ¿Qué otras cosas hemos estado haciendo en NOMBRE DE LA COMUNIDAD/RESGUARDO/ASENTAMIENTO que hayan aportado a nuestro proceso como grupo artesanal? ¿Cuáles han sido mis aprendizajes y mis aportes en este proceso?
--	--

Elemento que acompaña los comentarios, que corresponde a una fotografía de un objeto (cernidor, mola, jigra, banco, mochila, olla, entre otros), un espacio (maloca, fogón, caño, selva, etc) o un ícono (figura) asociado con los oficios artesanales y con actividades como pensar, hablar, aprender, reflexionar, compartir, recordar. Lo anterior ya que es precisamente este tipo de dinámicas las que se quieren incentivar o reforzar con los apuntes y las preguntas.

Tal elemento se presenta en la parte introductoria de la cartilla con un párrafo que relata una historia, una experiencia o un uso relacionado; para luego referirse a que será esta imagen la que aparecerá cada vez que haya un comentario, una pregunta, un dato curioso, un apunte que hizo o compartió alguna artesana o artesano dentro del proyecto, u otras ideas.

Se busca con esta propuesta que para cada comunidad, para cada cartilla, partiendo de que cada una es diferente y de que se está hablando de artesanía, haya un elemento particular asociado a los comentarios, como una convención o una clave que avisa se trata de ese tipo de información.

Teniendo en cuenta que los principales usuarios de la cartilla pueden ser adultos se recomienda no caricaturizar ni personificar el objeto, pues se infantiliza y se le resta cierta seriedad al material; tampoco se considera necesario ya que son los textos, los comentarios y los apuntes los que le dan la interactividad y el carácter didáctico a este material. Lo más pertinente, desde esa perspectiva, puede ser el utilizar la misma foto, teniendo en cuenta y aprovechando que hay muy buen material.

Estos son los 15 elementos propuestos para las cartillas que han sido trabajadas por el equipo de investigación:



El Cernidor

**El proyecto Orígenes y
los artesanos del Querarí**
Puerto Tolima y Villa María
Etnia Cubeo

*Foto Edward Barragán y
texto Lorena Ramírez*

Las actividades realizadas para la preparación de la yuca brava son parte importante del día a día de las mujeres de la comunidad. En muchas ocasiones **el cernidor**, a través del cual pasa el almidón, se convierte en un objeto central en torno al que se tejen conversaciones espontáneas y cotidianas.

El cernidor lo podemos encontrar en esta cartilla acompañado de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con algunos artesanos y artesanas del Querarí en este proyecto, las otras quedan para que las continuemos averiguando y socializando entre nosotros o con otros cesteros y talladores de la región.

En el resguardo las Mamas entretejen **la jigra** con sus dedos mientras caminan, conversan y comparten con otras mujeres. Fue una jigra grande la que se pintó en una de las actividades del proyecto y se llenó con los dibujos de los objetos, personajes, lugares, que las tejedoras cargarían con ellas, por considerarlos representativos de su pueblo, de su resguardo.

La jigra la podemos encontrar en esta cartilla acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestro oficio. Muchas las compartimos Mamas, señoras y jóvenes en este proyecto, las otras quedan para que las averigüemos y socialicemos con otras mujeres.



La Jigra

**El proyecto Orígenes y las tejedoras
del Resguardo Misak La María**
Etnia Guambiana/Misak

Texto y foto Lorena Ramírez



La Olla de Barro

**El proyecto Orígenes y los
artesanos
y artesanías de Amayarco
Etnia Coyaima-Pijao**

Texto y foto Daniela Osorio

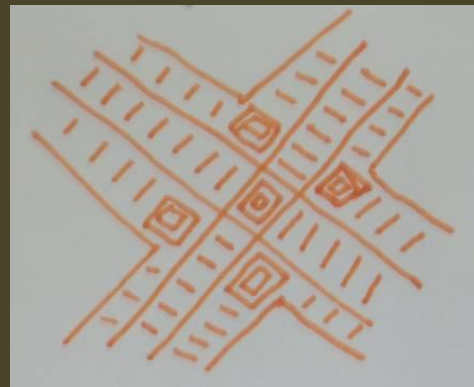
“Las ollas de barro son tradicionales porque son las primeras vasijas en las que nosotros cocinamos, en las que nosotros hacemos el sancocho, la chicha, el peto de maíz, tamales”

En estas ollas se cocina la chicha, la bebida alrededor de la cual se reúnen los habitantes de Amayarco para dialogar. Hace parte de su dieta y de gran parte de sus actividades colectivas y festividades.

La olla de barro la podemos encontrar en esta cartilla acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con artesanos y artesanías mayores de Amayarco en este proyecto, las otras quedan para que las socialicemos con otras personas de la comunidad, principalmente con los jóvenes.

El símbolo de la tijereta es uno de los que se emplean en las guapas, elemento tradicional de la cultura Sikuaní que sirve para transportar o recibir la harina ya cernida de la yuca brava. En las guapas se plasman diversas figuras entrelazando las láminas del jua-jua.

Esta figura acompañará comentarios que surgieron de lo compartido y trabajado con las artesanías y los artesanos, como también preguntas que deben ser formuladas para despertar el interés en los jóvenes por conocer las historias, cantos y símbolos de la tradición Sikuaní, los cuales tienen una estrecha relación con las artesanías.



El Símbolo de la Tijereta

**El proyecto Orígenes y las artesanías y
artesanos de Cumariana
Etnia Sikuaní**

Texto y foto Alejandro Lozano



La Maloca

**Las artesanas y artesanos de la
comunidad de Puerto Guayabo y el
proyecto Orígenes**
Etnia Yukuna

Texto y foto Carolina Bermúdez

Durante varios días, hombres mujeres y niños nos reunimos en **la maloca**. Primero fueron largas charlas en las que hablamos del trabajo que hemos venido haciendo con la cerámica y la cestería. Después de tomar decisiones sobre lo que queremos, empezamos a crear y a realizar otras actividades del proyecto. Por las noches también nos reunimos para contar historias, hablar sobre las labores del día y planear lo que seguía en las próximas jornadas.

En esta cartilla podemos encontrar la figura de **la maloca**, acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, enseñar, algunas cosas que tienen que ver con nuestro oficio. Muchas las compartieron las mujeres y hombres durante este proyecto, las otras quedan para que nosotros las averigüemos.

Las molas forman parte del vestido de las mujeres cuna. Se caracterizan por los diseños que tienen, de los cuales los geométricos están asociados en mayor grado a nuestra cultura y pensamiento tradicional.

La mola la podemos encontrar en esta cartilla acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con las artesanas de Caimán Nuevo en este proyecto, las otras quedan para que las continuemos averiguando y socializando entre nosotros.



La Mola

**El proyecto Orígenes y las artesanas
del Resguardo Caimán Nuevo**
Etnia Cuna/Tule

Texto y foto Carlos Estévez



El Canasto Missipi

El proyecto Orígenes y la Asociación Artesanal Las Missipi
Etnias Cubeo, Desano,
Tukano, Piratapuyo, Siriano,
Piapoco y Wuanano

Texto y foto Carolina Villate

El canasto Missipi es un objeto elaborado por las mujeres, representa nuestra historia como grupo artesanal formado por personas de diferentes etnias y culturas.

El canasto lo podemos encontrar en esta cartilla acompañado de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con las artesanas del resguardo Centro Miraflores en este proyecto, las otras quedan para que las continuemos averiguando y socializando entre nosotros.

Cuenta uno de los artesanos que el primer objeto que elaboró para comercializar fue un **helicóptero** que le encargaron, con su creatividad fue tallando y dándole forma a la madera que usualmente se conocía y se trabajaba en la carpintería.

El helicóptero de madera lo podemos encontrar en esta cartilla acompañado de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestro oficio. Muchas las compartimos los hombres y mujeres de El Higuerón en este proyecto, las otras quedan para que las averigüemos y socialicemos con otras personas de nuestro corregimiento.



El Helicóptero de Madera

El proyecto Orígenes y los artesanos de El Higuerón
Afrodescendientes

Texto y foto Carlos Estévez



El Cesto de Bijao

**El proyecto Orígenes y las artesanías
y artesanos del Resguardo Playas de
Bojabá**
Etnia U'wa

Foto y texto Carlos Estévez

Para los artesanos y artesanas **el cesto de bijao** es uno de los objetos de mayor importancia y representatividad dentro de la comunidad.

El cesto de bijao lo podemos encontrar en esta cartilla acompañado de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con algunos artesanos y artesanas del Resguardo Playas de Bojabá en este proyecto, las otras quedan para que las continuemos averiguando y socializando entre nosotros.

Las candongas reinas son uno de los diseños más tradicionales realizados por los artesanos de Barbacoas. Este diseño lo aprendieron de los españoles en la época en que aún los negros de estas tierras eran esclavos.

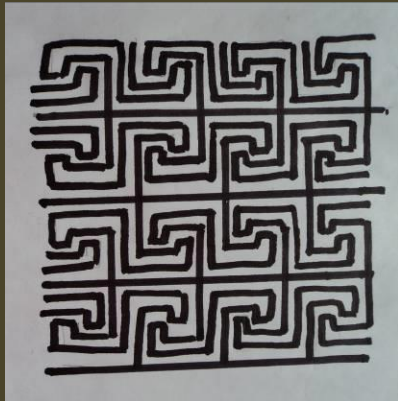
La candonga reina la podemos encontrar en esta cartilla acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios. Muchas las compartimos con algunos joyeros de Barbacoas en este proyecto, las otras quedan para que las continuemos averiguando y socializando entre nosotros.



La Candonga Reina

**El proyecto Orígenes y los artesanos de
Barbacoas**
Afrodescendientes

Foto y texto Carolina Villate



El Símbolo la Serpiente Riaca
Iwidakami

El proyecto Orígenes y los artesanos
y artesanas de Muco- Mayoragua
Etnia Sikuani

Foto y texto Alejandro Lozano

Este **símbolo** recuerda la pinta de la **serpiente Riaca** y es conocido en Sikuani como **iwidakami**. Es una de las figuras más complejas tejidas en las guapas. Su tejido requiere de un conocimiento profundo de la técnica por parte del artesano. Representa el conocimiento y la profundidad de la tradición Sikuani.

Esta figura acompañará comentarios que surgieron de lo compartido en el proyecto con las artesanas y los artesanos, como también de preguntas que deben ser formuladas para despertar el interés en los jóvenes por conocer las historias y símbolos de la tradición Sikuani, los cuales tienen una estrecha relación con las artesanías.

La mochila 'susu' acompaña gran parte de las actividades en la rancharía. En los diseños de kanas de cada mochila se encuentra viva la tradición y el pensamiento del artesano que la elabora.

La mochila aparecerá a lo largo de esta cartilla acompañada con comentarios, preguntas y otras ideas, que pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar alguna información relacionada con nuestro oficio. Gran parte, es producto de las actividades en las que participaron artesanos y artesanas mayores del Paraíso. Lo que no aparece aquí mencionado queda para ser socializado con otras personas de la comunidad, principalmente con los jóvenes.



La Mochila 'Susu'

El proyecto Orígenes y las artesanas y
artesanos de 'El Paraíso'
Etnia Wayúu

Foto y texto Daniela Osorio



La Mochila

El proyecto
Orígenes y las
artesanas y
artesanos de
la comunidad
de
Narakajmanta
Etnia
Chimila/Ette

Foto y texto
Carolina
Bermúdez

A lo largo de esta cartilla encontrarás varias veces esta **mochila** con algunos comentarios pues, como nos cuentan las tejedoras, ahí está “embasado el pensamiento de los Ette”.

Comentarios, preguntas y otras ideas, que pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar alguna información relacionada con nuestro oficio. Gran parte, es producto de las actividades en las que participaron artesanos y artesanas de Narakajmanta. Lo que no aparece aquí mencionado queda para ser socializado con otras personas de la comunidad.

A las mujeres nos enseñaron a tejer las abuelas, cuando aún éramos niñas. Lo primero fue la **mochila** de chambira, con el tejido llamado ciempiés, **chimü** o ralo, después aprendimos a elaborar las hamacas, cuando ya éramos señoritas.

La **mochila chimü** la podemos encontrar en esta cartilla acompañada de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con nuestros oficios, no sólo con el tejido, sino también con el trabajo en yanchama y la talla de madera. Parte de esta información la compartimos con algunos artesanos y artesanas de Nazareth en este proyecto. Lo otro queda para que continuemos averiguando y socializando entre nosotros, sobretodo con los más jóvenes, conversando con los abuelos y las abuelas.



La Mochila Chimü

El proyecto Orígenes y los artesanos y
las artesanas de Nazareth
Etnia Tikuna

Foto Paloma Cruz y texto Lorena
Ramírez

La elaboración del **susu tradicional** requiere gran habilidad por parte de la mujer que con sus dedos y con la ayuda de una aguja va entretejiendo los hilos de crochet. Antiguamente era más común el uso del fique y la hilaza de algodón para elaborar este objeto, que se estuvo recordando, con sus historias y experiencias, en el proyecto, aprovechando que aún hay muchas mujeres que lo conservan en sus casas.

El **susu tradicional** lo podemos encontrar en esta cartilla acompañado de comentarios, preguntas y otras ideas, que nos pueden servir para recordar, investigar, crear, transmitir o enseñar algunas cosas que tienen que ver con la tejeduría. Parte de esta información las compartimos con las artesanas de Kasiwolin y Arrutkajui. Lo otro queda para que continuemos averiguando y socializando entre nosotros, sobretodo con los más jóvenes.



El Susu Tradicional

El proyecto Orígenes y las artesanos de Kasiwolin y Arrutkajui
Etnia Wayúu

Foto Claudia González y texto Lorena Ramírez

Mapas, uno al inicio y otro al final de la cartilla, en los cuales se ubica la comunidad en particular y las otras comunidades que hacen parte del proyecto. Cada uno introducido por un apunte o unos datos específicos.

Una de las propuestas que se hace es que en el mapa final, de ubicación de las comunidades participantes, se represente cada grupo con el elemento que se escogió para acompañar los comentarios (cuadro anterior), y que dicho mapa también pueda ser utilizado en el stand institucional del proyecto (Expoartesanías 2012), abordando gráficamente esa dimensión de diferencia y diversidad en la que se sustenta el mismo, partiendo de los objetos, espacios e íconos que se relacionan con la actividad artesanal.

Mapa inicial de ubicación del resguardo/comunidad

Ejemplos de comentarios que lo acompañan:

- Aquí, en el municipio de Mitú, en la región que recorre el río Querarí, se encuentran las comunidades de Puerto Tolima y Villa María, donde el proyecto Orígenes compartió y trabajó con familias conformadas por mujeres y hombres de las etnias Cubeo, Siriano y Tukano. Familias que también tienen una fuerte herencia Curripaca por parte de algunos parientes lejanos.
- Aquí, en el municipio de Piendamó, está ubicado el resguardo La María, donde el proyecto Orígenes compartió y trabajó con tejedoras Misak. Haciendo cuentas de las edades de algunas mujeres que nacieron en este lugar, la llegada a este territorio, desde Silvia, pudo haber sido hace más de 30 años.

Mapa final de ubicación de las diferentes comunidades participantes

Comentario que lo acompaña:

Para saber qué otras comunidades hacen parte del proyecto Orígenes... miremos el mapa, donde también se encuentra el XXXX (elemento escogido para acompañar los comentarios en el caso particular de la cartilla dirigida a cada comunidad), y podremos conocer objetos que son importantes para otros pueblos indígenas y afrodescendientes de diferentes regiones de nuestro país.

Aunque la cartilla cuenta con varias secciones, en líneas generales se pueden distinguir cuatro partes:

1. Introducción y contextualización general:

- A)** El proyecto y sus componentes, su funcionamiento particular en la comunidad y las actividades realizadas.
- B)** Las personas que participaron y contribuyeron al desarrollo del proyecto.
- C)** Los significados que tiene la actividad artesanal para quienes se dedican a ella, de forma cotidiana o esporádica, cómo se sitúa en el plan de vida (en caso de que se tenga y que los artesanos/artesanas lo sientan como propio); otras situaciones y procesos que tienen que ver con la práctica y continuidad de los oficios en la comunidad.

2. Caracterización de los oficios artesanales:

- A)** Cómo se están trabajando los diferentes oficios y qué se quiere fortalecer, incluyendo temas relacionados con los procesos de transmisión de

conocimiento, las transformaciones e introducción de nuevos elementos, las dinámicas de comercialización, las experiencias en grupo, las materias primas utilizadas, el manejo de los procesos, los espacios de trabajo.

B) Desde el proyecto, en sus diferentes componentes, qué se hizo al respecto, qué se compartió en los talleres y actividades, qué recomendaciones se hicieron o qué cosas se recordaron.

C) Desde adentro, qué procesos o iniciativas se han impulsado de forma autónoma, por grupos o personas de la comunidad, y pueden articularse o retomarse con/en la actividad artesanal; qué propuestas y tareas surgieron en el desarrollo del proyecto, qué gestiones o acciones es posible realicen ellos/ellas mismas.

3. Algunos objetos que elaboramos...

Selección de tres a cinco objetos, número que varía dependiendo del trabajo realizado en cada comunidad y de la información con la que se cuenta para cada caso. Lo anterior mencionando el oficio, las técnicas, las herramientas, los procesos y las materias primas empleadas; su relación con otros objetos y referentes; las personas involucradas en su proceso de elaboración; los usos, las historias, las experiencias y los significados asociados; el papel del objeto en el proyecto, cómo se llegó a él, cómo y para qué se utilizó.

Crterios que pueden servir...

- *Partir de los objetos que se seleccionaron con las mujeres y hombres que participaron en ejercicios puntuales destinados a este fin (en caso dado en que se hayan realizado), de los objetos que ellos y ellas consideran son representativos como grupo/ pueblo/ comunidad.*
- *Incluir los objetos que tuvieron cierto protagonismo o relevancia en el proyecto, en las asesorías, en lo que respecta a los distintos componentes.*
- *Mirar cuáles de estos objetos permiten contar historias, experiencias, anécdotas, y se pueden relacionar con los otros objetos que están en el compendio de cultura material.*
- *Dar cuenta de las transformaciones y re-significaciones que han podido tener los objetos seleccionados, en cuanto a usos, materiales, técnicas, formas, sentidos, simbología. De las interpretaciones y creaciones que se dieron a partir de estos objetos dentro del proyecto.*
- *Nombrar igualmente si desde la comunidad, desde el grupo de hombres y/o mujeres, se tiene un interés por la comercialización de estos objetos; o si se quieren fortalecer únicamente a nivel interno, pensando en el uso propio o en tener un espacio para recordar y transmitir un conocimiento.*

4. Algunos referentes de la actividad artesanal...

Explicación del término o concepto de "Referentes" en el contexto particular del grupo al que va dirigida la cartilla y mención de su importancia para los artesanos, para la comunidad y/o para la etnia. Selección de tres a siete referentes alrededor de los cuales se cuente una historia o una anécdota que recuerdan artesanos/artesanas; también se puede incluir un relato de la forma cómo se llegó a este elemento en el proyecto.

Entre las opciones están...

- *El entorno, los lugares que hacen parte de su territorio.*
- *Sitios de donde se extraen las materias primas o donde se compran los materiales.*
- *Historias de ocupación del resguardo, asentamiento, pueblo.*
- *Actividades productivas (caza, pesca, cultivo)*
- *Experiencias compartidas que crearon lazos/relaciones de solidaridad.*
- *Espacios de reunión y conversación.*
- *Mitología, leyendas y relatos.*
- *Conocimientos y prácticas tradicionales.*
- *Elementos del vestuario.*
- *Procesos de preparación de alimentos.*
- *Organización del grupo (si antiguamente existía una asociación, si funcionaba de otra manera, si el grupo de artesanos es muy fuerte actualmente).*
- *Espacios de trabajo (si hay un taller, un espacio de reunión, si se adecuó en el proyecto).*
- *Lugares de comercialización.*
- *Otros elementos que sean importantes para la continuidad de los oficios artesanales, para la vida en la comunidad, en el resguardo, en el asentamiento o en el pueblo.*

III. RECOMENDACIONES PARA EL PROCESO DE VALIDACIÓN Y RETROALIMENTACIÓN CON LAS PERSONAS PARTICIPANTES

Una guía que puede servir a los asesores que trabajarán con las comunidades en el segundo semestre de 2012 (*Anexo B*).

Proyecto Orígenes:
Fortalecimiento de las
tradiciones
culturales y planes de vida de
las comunidades indígenas y
afrodescendientes

Compartiendo y evaluando la cartilla en la comunidad

*Una guía para asesores y personas de la
comunidad que apoyen el proceso*

1. Familiarizándonos con la cartilla...

¿Qué es la cartilla?

Las cartillas hacen parte de los materiales divulgativos que se propusieron tras la finalización de esta primera etapa del proyecto. Sin embargo, la forma que tomó este material, buscando ir más allá del sólo comunicar en un escrito unos resultados (que se ven en el proceso, en el tipo de acciones desarrolladas, en las percepciones y opiniones de los beneficiarios, y no tanto en un texto), responde a una inquietud que ha estado presente en el equipo de investigación desde que se regresó de los primeros viajes:

¿Cómo devolver y retroalimentar la información que se recopila a lo largo del proyecto de tal forma que pueda ser utilizada por las personas de las comunidades participantes?

Esta cartilla es una **recopilación de parte de lo compartido y trabajado con los artesanos, artesanas y otras personas participantes, en las distintas actividades del proyecto.**

Cabe aclarar que la redacción, organización y diseño de la cartilla es posterior a las visitas o viajes desarrollados y por lo tanto corresponde a una versión de este proceso; es decir, a una mirada desde los informes de los asesores, desde la información recolectada por antropólogos, diseñadores y biólogos a lo largo de las actividades desarrolladas con las personas de la comunidad dentro de los componentes específicos del proyecto.

¿Qué se busca con este material?

Algunos de las ideas que guiaron la propuesta y diseño de la cartilla. Su uso, para estos y otros fines, queda en manos de la comunidad:

- **Presentar los resultados del proyecto**, no solamente como un recuento de lo que se hizo, sino en términos de resaltar fortalezas, acciones, capacidades, aportes e

iniciativas de los artesanos; como también de volver o retomar recomendaciones o temáticas trabajadas con los asesores y compartidas con otros compañeros.

- **Respaldar la comercialización de los productos**, al darle un contexto a cada uno. Puede funcionar entonces a modo de catálogo, ampliando la información de los objetos al relacionarlos con una experiencia, una historia, un proceso, unos rostros, unos esfuerzos, unos conocimientos, unos lugares; siendo estos elementos que sustentan el valor agregado de la artesanía.
- **Apoyar procesos educativos o de aprendizaje**, pues a lo largo de la cartilla se narran y recuerdan algunas historias, relatos, experiencias, procesos, que son importantes como comunidad, como etnia, como artesanos, como mujeres, como hombres. Igualmente, se presentan una serie de preguntas y apuntes que pueden trabajarse con niños, niñas y jóvenes, buscando incentivar su interés y curiosidad por los oficios, por investigar sobre estos, por escuchar a quienes los manejan y conocen, por aprender haciendo.
- **Incentivar la creación y la exploración en el diseño**, a partir de las imágenes, utilizando los referentes, las historias o experiencias mencionadas en la cartilla u otras cosas que puedan recordarse al revisarla.
- **Otros usos**, que pueden conversarse en las actividades de retroalimentación con las personas participantes o que pueden ir surgiendo en la interacción con la cartilla.

¿Qué tipo de contenidos tiene?

- **Textos**, en lo posible cortos, con un lenguaje sencillo y agradable, en un tono narrativo y propositivo; tratando de evitar términos académicos y técnicos.
- **Fotografías**, de personas, procesos, objetos, lugares, diseños, entre otros elementos, como complemento e ilustración del contenido escrito.
- **Etiqueta**, figura o ícono que representará a la comunidad dentro del proyecto, en los espacios comerciales que se abran o se apoyen a través de este.
- **Comentarios y espacios libres**, preguntas y apuntes que a lo largo de la cartilla buscan generar reflexiones y acciones en el ámbito de la actividad artesanal y aquello que se encuentra relacionado con la misma.
- **Elemento que acompaña los comentarios a modo de convención**, un objeto, un espacio o un ícono, asociado con los oficios artesanales y con actividades como pensar, hablar, aprender, compartir, recordar; pues son precisamente estas las dinámicas que se quieren incentivar o reforzar con los comentarios.
- **Mapas**, ubicando la comunidad en particular y otras comunidades que hacen parte del proyecto.

¿Cómo está organizada?

Si bien cuenta con varias secciones o títulos, se pueden distinguir cuatro partes que tratan temas específicos:

1. **Introducción y contextualización general:** Funcionamiento del proyecto en la comunidad, actividades realizadas, personas que participaron; significados de la actividad

artesanal para quienes se dedican a ella, situaciones y procesos que tienen que ver con la práctica y continuidad de los oficios.

2. Caracterización de los oficios artesanales: Cómo se están trabajando los diferentes oficios y qué se quiere fortalecer; desde el proyecto, qué se hizo al respecto, qué propuestas y tareas surgieron; desde la comunidad, qué procesos o iniciativas se han impulsado o se pueden desarrollar de forma autónoma.

3. Algunos objetos que elaboramos... Información sobre ciertos aspectos del contexto del que hace parte cada objeto, mencionando el oficio, las técnicas, las herramientas, los procesos y las materias primas empleadas; su relación con otros objetos y referentes; las personas involucradas en su elaboración; los usos, las historias, las experiencias y los significados asociados; el papel del objeto en el proyecto.

4. Algunos referentes de la actividad artesanal... Elementos que están estrechamente relacionados con la actividad artesanal y son claves para la continuidad de los oficios, asociados al territorio, a experiencias compartidas, a procesos de preparación de alimentos, a espacios de trabajo o de reunión, a lugares para la comercialización, a conocimientos tradicionales, entre otros.

¿Por qué es importante el proceso de retroalimentación?

2. Retroalimentando la cartilla...

Al iniciar la actividad o actividades destinadas a este fin es clave hablar con las personas participantes de los puntos expuestos abajo, de tal forma que sea claro para todos cuáles son los objetivos de la retroalimentación, cuál es la utilidad de este proceso, para qué sirve.

El destinar un espacio y un tiempo, entre las actividades del siguiente viaje, para realizar la retroalimentación de la cartilla, antes de su impresión final, es indispensable para acercar el material a las personas a quienes va dirigido. Para hacer consciente, pensar con artesanos, artesanas, otros hombres y mujeres participantes, el proceso que está plasmado en esos textos y en esas imágenes, teniendo en cuenta que por tiempos y logística del proyecto no fue posible construir la cartilla con ellos y ellas. En este sentido la retroalimentación permite varias cosas...

...poner en discusión un material que se desarrolló desde Bogotá, y que como ya se ha dicho presenta una versión o una mirada del proyecto, desde los informes de los asesores.

...realizar en cierta forma un ejercicio de edición conjunta, recogiendo correcciones y otros aportes que pueden complementar la cartilla con otras miradas.

...validar la información, tanto lo que se dice como el modo en que se dice y se presenta, con las personas a quienes pertenecen los conocimientos, las historias, las experiencias, los rostros, los espacios, que están plasmados en las cartillas.

...conocer lo que les gusta, lo que no, lo que les interesaría complementara ese material, pues es a ellos/ a ellas a quienes va dirigido.

...evaluar el funcionamiento mismo del proyecto, las percepciones y opiniones que

tienen artesanos, artesanas y otras personas participantes.

...validar la etiqueta, principalmente en los casos donde no se hizo el ejercicio de creación o selección del ícono o figura con los artesanos y/o las artesanas.

...pensar en conjunto con ellos y ellas los posibles usos de este material a nivel de las familias, el grupo artesanal, el taller, las escuelas, los espacios comerciales, entre otros.

...motivar e incentivar el interés por la cartilla, por su uso en diferentes contextos, poniéndola a prueba con las personas que en adelante -tras las correcciones correspondientes- van a utilizarla, para evaluar con ellos y ellas cuáles cosas de este material funcionan y cuáles no.

¿Qué personas pueden colaborar en este proceso?

Artesanos, artesanas, profesores, sabedores, mayores o tradicionales, líderes o autoridades, madres comunitarias, jóvenes.

¿En qué momento se puede hacer?

En las visitas a realizar en el **segundo semestre de 2012**, como una **primera actividad**, en la **reunión inicial**, como una forma de **retomar** y **evaluar** lo que se hizo en esta primera etapa del proyecto.

Puntos básicos que se deben revisar y validar

(indispensables, reunión o actividad inicial)

- estructura general, presentar cómo se organizó la cartilla y con qué propósitos se creó este material, abriendo el espacio para hablar sobre su funcionalidad, sobre los usos que se le puede dar en el contexto particular de la comunidad.
- oncertar la forma cómo se va a entregar el material (impresa, se sugiere también en su versión digital o PDF), a quiénes (teniendo en cuenta el número de copias), cuándo (pensando en los tiempos que implica la realización de las correcciones y los viajes que se harán en un futuro a la comunidad); como también consultar a qué niveles se va a publicar (a nivel de la comunidad o a nivel de publicación del proyecto).
- Actividades realizadas por componente y actividades que quedaron como tareas o que los artesanos y artesanas pueden realizar por su cuenta (páginas 4, 13-25), en términos de ir

Sugerencias:

Para trabajar diferentes ejercicios en esta actividad y hacer una retroalimentación dinámica...

- Con el grupo en general.
- Con el grupo en general y en grupos más pequeños.
- De manera individual.
- En grupos más pequeños.

recordando con ellos y ellas, de ir escuchando sus opiniones e ideas.

- Nombres de las personas participantes, que estén todos y bien escritos (página 3 y créditos finales).
- Fotografías, que quienes aparecen en estas estén de acuerdo y autoricen su uso en las partes de la cartilla donde se encuentra.

¿Qué opinan sobre la información que se cuenta de cada uno de los siguientes elementos? ¿Se sienten identificados con estos? ¿Sienten que los representan? ¿Qué importancia tienen en su vida cotidiana, como artesanos, como comunidad, como etnia? ¿Cuáles otros hubieran elegido ellos y ellas?

- Elemento que acompaña los comentarios (página 2).
- Etiqueta, ícono o figura (página del *Mapa de ubicación de la comunidad* –inicio de la cartilla y sección *Nuestra etiqueta* –final).
- Los objetos que se reseñan en este material (sección *Algunos objetos que elaboramos...*).
- Los referentes que se recuerdan y se tratan en la cartilla (sección *Algunos referentes de la actividad artesanal...*).

Algunos ejercicios propuestos...

A continuación se presentan ciertas ideas o ejemplos de ejercicios de retroalimentación, algunos se pueden desarrollar en la actividad inicial, otros los pueden realizar o impulsar personas de la comunidad interesadas (por ejemplo, profesores, sabedores, autoridades, madres comunitarias, jóvenes).

Actividad inicial para validar y evaluar puntos básicos (indispensable, sea con los ejercicios propuestos y/o con otras iniciativas del asesor y/o de los artesanos u otras personas de la comunidad)	Revisión/ Evaluación colectiva del proyecto Con el grupo en general	Para discutir el funcionamiento y los resultados del proyecto, como también para pensar en un después. En un tablero o en unas carteleras hacer un cuadro que debe contemplar cinco espacios o casillas, para cinco temas: 1.Expectativas (cuando se llegó a la comunidad, las que surgieron en el proceso de diagnóstico)/ 2.Lo que se hizo en el proyecto (en términos de los componentes: desarrollo humano, diseño, asistencia técnica, comercialización; identificando debilidades, fortalezas y puntos de mejora)/ 3. Lo que se debe seguir fortaleciendo/ 4. Lo que se puede hacer desde la comunidad (autogestión e iniciativas propias)/ 5. Lo que se puede aportar desde el proyecto a largo plazo. Con estos temas iniciar una lluvia de ideas.
	Creación de afiches En grupos más pequeños	Para conocer la percepción del proyecto que tienen artesanos, artesanas y otras personas participantes, y contratarla con la versión presentada en la cartilla. Dividir por grupos – A cada uno se entrega una copia de la cartilla (especialmente de las páginas 1-25) – Cada grupo se encargará de hacer un afiche de lo que para ellos fue el proyecto en su comunidad, utilizando

		<p>aportes e imágenes de la cartilla (cortando y pegando como un collage), complementando con la información que consideren y señalando aquello con lo que no estén de acuerdo, trabajando algunas de las preguntas que se plantean en los comentarios.</p>
	<p>Simulacro de exposición En grupos más pequeños</p>	<p>Para revisar la información de los objetos y referentes, generar un espacio para compartir experiencias e historias, incentivar la apropiación del material y corregir lo que sea necesario.</p> <p>Dividir por grupos- A cada uno se entrega una copia de la cartilla (especialmente de la página 25 a la página final) - Cada grupo debe seleccionar 3 elementos (objetos o referentes) y montar una pequeña exposición sobre estos, con fotos, textos, objetos o réplicas (con lo que se cuente en el momento o si se puede conseguir en las casas, crear con cartulinas o cartones maquetas, figuras, entre otros), con preguntas e información, puede ser a modo de juego, para interactuar con el público de la “exposición” (partiendo de los comentarios).</p>
<p>Revisión y trabajo más a fondo con la cartilla</p> <p>(opcional, estar abierto a las propuestas de actividades que puedan hacer artesanos, artesanas y otras personas de la comunidad)</p>	<p>Lectura detallada</p>	<p>Entregar copias impresas a los jóvenes, líderes, autoridad, artesanos y artesanas, que deseen leer y revisar el material en su totalidad.</p>
	<p>Ejercicios en las escuelas u otros espacios educativos</p>	<p>Entregar algunas copias impresas a profesores y sabedores que estén interesados, para que puedan trabajar y evaluar con niños, niñas y jóvenes ciertos elementos que ofrece la cartilla (textos e imágenes), recordando y creando a partir de los comentarios y preguntas que se encuentran en esta.</p>
	<p>Conversación con el asesor</p>	<p>Reunión con las personas que realizaron las actividades mencionadas para compartir comentarios y otras ideas.</p>

*Para el desarrollo de las actividades es clave que los asesores revisen esta guía, conozcan y lean detalladamente la cartilla, lleven varias copias de esta (en su versión diseñada y diagramada) para ser trabajadas con artesanos, artesanas y otras personas de la comunidad participantes. Durante los ejercicios es importante se tome nota de comentarios, apuntes y aportes, para hacer las correcciones y cambios pertinentes a la cartilla.